



Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 2023
(OR. en)

9305/23

Διοργανικός φάκελος:
2022/0066(COD)

JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας – Γενική προσέγγιση

1. Στις 8 Μαρτίου 2022, η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η πρόταση, η οποία βασίζεται στη Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης, κατοχυρώνει ελάχιστα πρότυπα στο δίκαιο της ΕΕ για την ποινικοποίηση ορισμένων μορφών έμφυλης βίας· τη βελτιωμένη πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την προστασία και τη στήριξη των θυμάτων· τη βελτίωση του συντονισμού και της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών· και αποτελεσματικά μέτρα πρόληψης της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.

2. Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (FEMM) και η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (LIBE) είναι από κοινού αρμόδιες για την πρόταση. Συνεισηγήτριες είναι η Frances Fitzgerald (EPP) για την FEMM και η Evin Incir (S&D) για την LIBE.
3. Στους κόλπους του Συμβουλίου, η Ομάδα «Δικαστική συνεργασία επί ποινικών θεμάτων» (COPEN) ξεκίνησε την πρώτη ανάγνωση της πρότασης, για την οποία χρειάστηκαν εννέα συνεδριάσεις της COPEN και η οποία ολοκληρώθηκε τον Οκτώβριο του 2022. Η γνωμοδότηση της Νομικής Υπηρεσίας του Συμβουλίου παρουσιάστηκε κατά τη συνεδρίαση της COPEN στις 23 Νοεμβρίου 2022.
4. Από τον Ιανουάριο του 2023, η COPEN συνέχισε την εξέταση της πρότασης, βάσει σειράς αναθεωρημένων εκδόσεων που υπέβαλε η Προεδρία, λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν οι αντιπροσωπίες. Έπειτα από επτά συνεδριάσεις της COPEN, η Προεδρία κατέληξε, κατά τη συνεδρίαση των Συμβούλων ΔΕΥ στις 15 Μαΐου 2023, στο συμπέρασμα ότι επιτεύχθηκε συμφωνία σε τεχνικό επίπεδο επί του κειμένου της πρότασης, όπως αναθεωρήθηκε από την Προεδρία, το οποίο παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος.
5. Βάσει των ανωτέρω,
 - η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων καλείται:
 - να επιβεβαιώσει τη συμφωνία επί του κειμένου της πρότασης οδηγίας, ως έχει στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος, και
 - να εισηγηθεί στο Συμβούλιο να καταλήξει σε γενική προσέγγιση επί του κειμένου αυτού.
 - το Συμβούλιο καλείται:
 - να καταλήξει σε γενική προσέγγιση επί του κειμένου, ως έχει στο παράρτημα του παρόντος σημειώματος, το οποίο θα αποτελέσει τη βάση για τις διαπραγματεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας (άρθρο 294 της ΣΛΕΕ).

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 82 παράγραφος 2 και το άρθρο 83 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής¹,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι να παράσχει ολοκληρωμένο πλαίσιο για την αποτελεσματική καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση. Αυτό επιτυγχάνεται με την ενίσχυση και τη θέσπιση μέτρων στους ακόλουθους τομείς: τον ορισμό των σχετικών ποινικών αδικημάτων και ποινών, την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη των θυμάτων, την πρόληψη, τον συντονισμό και τη συνεργασία.

¹ ΕΕ C της , σ. .

- (2) Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών και η απαγόρευση των διακρίσεων αποτελούν θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης και θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται, αντίστοιχα, στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στα άρθρα 21 και 23 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης). Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία θέτουν σε κίνδυνο αυτές ακριβώς τις αρχές, υπονομεύοντας τα δικαιώματα των γυναικών και των κοριτσιών στην ισότητα σε όλους τους τομείς της ζωής.
- (3) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία παραβιάζουν θεμελιώδη δικαιώματα, όπως το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια, το δικαίωμα στη ζωή και στην ακεραιότητα του προσώπου, η απαγόρευση των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης, το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και τα δικαιώματα του παιδιού, όπως κατοχυρώνονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (4) [...] **Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αφορούν τα δικαιώματα των θυμάτων** θα πρέπει να εφαρμόζονται σε **όλα τα θύματα** αξιόποινης συμπεριφοράς που συνιστά βία κατά των γυναικών ή εξ οικείων βία, όπως αυτή ποινικοποιείται βάσει του ενωσιακού ή του εθνικού δικαίου. Συμπεριλαμβάνονται τα ποινικά αδικήματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, δηλαδή [...] ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων, η μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού, η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση, η κυβερνοπαρενόχληση, η κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους, η αξιόποινη συμπεριφορά που καλύπτεται από άλλες **πράξεις** [...] της Ένωσης, ιδίως τις οδηγίες 2011/36/ΕΕ² και 2011/93/ΕΕ³ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, οι οποίες ορίζουν τα ποινικά αδικήματα που αφορούν τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την εμπορία ανθρώπων με σκοπό τη σεξουαλική εκμετάλλευση. Τέλος, ορισμένα ποινικά αδικήματα που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο εμπίπτουν στον ορισμό της βίας κατά των γυναικών. Σε αυτά περιλαμβάνονται εγκλήματα όπως η γυναικοκτονία, **ο βιασμός**, η σεξουαλική παρενόχληση, η σεξουαλική κακοποίηση, η παρενοχλητική παρακολούθηση, οι πρόωροι και καταναγκαστικοί γάμοι, η καταναγκαστική άμβλωση, η καταναγκαστική στείρωση και διάφορες μορφές κυβερνοβίας, όπως η σεξουαλική παρενόχληση στο διαδίκτυο, ο κυβερνοεκφοβισμός ή η μη ζητηθείσα λήψη υλικού άσεμνου σεξουαλικού περιεχομένου. Η εξ οικείων βία αποτελεί μορφή βίας, η οποία μπορεί να τυγχάνει ειδικής ποινικής μεταχείρισης στο εθνικό δίκαιο ή να καλύπτεται από ποινικά αδικήματα που διαπράττονται εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων.

² Οδηγία 2011/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2011, για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και για την προστασία των θυμάτων της, ΕΕ L 101 της 15.4.2011, σ. 1.

³ Οδηγία 2011/93/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής κακοποίησης και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας και την αντικατάσταση της απόφασης-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου, ΕΕ L 335 της 17.12.2011, σ. 1.

- (5) Τα μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση των συγκεκριμένων αναγκών των γυναικών και των κοριτσιών, δεδομένου ότι πλήττονται δυσανάλογα από τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, δηλαδή τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία. [...] Ωστόσο, [...] και άλλα πρόσωπα [...] πέφτουν επίσης θύματα αυτών των μορφών βίας και θα πρέπει **επομένως και αυτά** να επωφελούνται από τα **ίδια** μέτρα που προβλέπονται **στην οδηγία για τα θύματα** [...]. Ως εκ τούτου, ο όρος «θύμα» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλα τα πρόσωπα, ανεξαρτήτως του [...] φύλου τους **και, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε μια συγκεκριμένη διάταξη, όλα τα θύματα θα πρέπει να επωφελούνται από τα δικαιώματα που σχετίζονται με την προστασία των θυμάτων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, την υποστήριξη των θυμάτων και την πρόληψη.**
- (6) Λόγω της ευάλωτης θέσης τους, τα παιδιά που είναι μάρτυρες [...] εξ οικείων βίας **μπορεί να** υφίστανται άμεση συναισθηματική βλάβη, η οποία επηρεάζει την ανάπτυξή τους. **Στην περίπτωση αυτή, τα** [...] παιδιά θα πρέπει [...] να απολαύουν στοχευμένων μέτρων προστασίας.
- (7) Η βία κατά των γυναικών αποτελεί επίμονη εκδήλωση διαρθρωτικών διακρίσεων εις βάρος των γυναικών, οι οποίες απορρέουν από ιστορικά άνισες σχέσεις εξουσίας μεταξύ γυναικών και ανδρών. Πρόκειται για μια μορφή έμφυλης βίας, η οποία ασκείται κυρίως από άνδρες σε γυναίκες και κορίτσια. [...]

- (8) Η εξ οικείων βία αποτελεί σοβαρό κοινωνικό πρόβλημα, το οποίο συχνά παραμένει κρυφό. Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ψυχολογικό και σωματικό τραύμα με σοβαρές συνέπειες, διότι ο δράστης είναι συνήθως πρόσωπο το οποίο το θύμα γνωρίζει και αναμένεται ότι μπορεί να εμπιστευτεί. Η βία αυτή μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, μεταξύ άλλων σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική και οικονομική. Η εξ οικείων βία μπορεί να σημειωθεί ανεξάρτητα από το αν ο δράστης συνοικεί ή έχει συνοικήσει με το θύμα.
- (9) Υπό το πρίσμα των ιδιαιτεροτήτων που σχετίζονται με αυτά τα είδη εγκλήματος, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ολοκληρωμένο σύνολο κανόνων, το οποίο θα αντιμετωπίζει το επίμονο πρόβλημα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας με στοχευμένο τρόπο και θα καλύπτει τις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτής της βίας. Οι υφιστάμενες διατάξεις σε ενωσιακό και εθνικό επίπεδο έχουν αποδειχθεί ανεπαρκείς για την αποτελεσματική καταπολέμηση και πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Ειδικότερα, οι οδηγίες 2011/36/ΕΕ και 2011/93/ΕΕ επικεντρώνονται σε συγκεκριμένες μορφές της βίας αυτής, ενώ η οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁴ καθορίζει το γενικό πλαίσιο για τα θύματα της εγκληματικότητας. Μολονότι παρέχει ορισμένες διασφαλίσεις για τα θύματα της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, δεν έχει ως στόχο την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών τους.

⁴ Οδηγία 2012/29/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, για τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων σχετικά με τα δικαιώματα, την υποστήριξη και την προστασία θυμάτων της εγκληματικότητας και για την αντικατάσταση της απόφασης-πλαισίου 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 14.11.2012, σ. 57).

(10) Η παρούσα οδηγία υποστηρίζει τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση και την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, ιδίως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)⁵ και, κατά περίπτωση, τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (στο εξής: Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης)⁶ και τη Σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας σχετικά με την εξάλειψη της βίας και της παρενόχλησης στον κόσμο της εργασίας, η οποία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 2019 στη Γενεύη.

(10α) Τα δικαιώματα των θυμάτων θα πρέπει να είναι διαθέσιμα πριν από την έναρξη της ποινικής διαδικασίας, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας της διαδικασίας αυτής, σύμφωνα με τις ανάγκες του θύματος και υπό τους όρους που καθορίζονται στην οδηγία.

⁵ Σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW), UNGA, 1979.

⁶ Σύμβαση για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας (Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης), Συμβούλιο της Ευρώπης, 2011.

- (11) Η βία κατά των γυναικών και η εξ οικείων βία μπορούν να επιδεινωθούν, όταν διασταυρώνονται με διακρίσεις λόγω φύλου και άλλους λόγους διακρίσεων που απαγορεύονται από το δίκαιο της Ένωσης, δηλαδή [...] τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά ή άλλα φρονήματα, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσιακή κατάσταση, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον σεξουαλικό προσανατολισμό. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα θύματα που πλήττονται από τέτοιες διασταυρωτικές διακρίσεις, **θεσπίζοντας[...] ειδικά μέτρα [...].**Ειδικότερα, **τα μέλη μίας ή περισσότερων ομάδων προσώπων που απολαύουν προστασίας έναντι των διακρίσεων λόγω σεξουαλικού προσανατολισμού, αναπηρίας, φυλετικής ή εθνοτικής προέλευσης[...]** διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο να υποστούν έμφυλη βία. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη αυτό το αυξημένο επίπεδο κινδύνου κατά την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως όσον αφορά την ατομική αξιολόγηση για τον εντοπισμό των αναγκών προστασίας των θυμάτων, την παροχή εξειδικευμένης υποστήριξης στα θύματα και την κατάρτιση και ενημέρωση των επαγγελματιών που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα.**
- (12) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο εκφοβισμού, αντιποίνων, δευτερογενούς και επαναλαμβανόμενης θυματοποίησης. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι δίδεται[...]** ιδιαίτερη προσοχή στους κινδύνους αυτούς και στην ανάγκη προστασίας της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας των θυμάτων αυτών.

(12α) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως αρμόδιες αρχές θα πρέπει να νοούνται η αρχή ή οι αρχές οι οποίες ορίζονται βάσει του εθνικού δικαίου ως αρμόδιες για την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να καθορίσει ποιες αρχές θα πρέπει να είναι αρμόδιες για τους σκοπούς κάθε διάταξης που αναφέρεται στην έννοια αυτή.

(13) [...].

(14) [...]

(15) [...]

(16) [...] Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων αποτελεί **καταχρηστική** πρακτική εκμετάλλευσης που αφορά τα σεξουαλικά όργανα κοριτσιού ή γυναίκας και πραγματοποιείται με σκοπό τη διατήρηση και την επιβεβαίωση της κυριαρχίας επί των γυναικών και των κοριτσιών και την άσκηση κοινωνικού ελέγχου στη σεξουαλικότητα των κοριτσιών και των γυναικών. Ενίοτε πραγματοποιείται στο πλαίσιο γάμων ανηλίκων ή καταναγκαστικών γάμων ή εξ οικείων βίας. Ο ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων μπορεί να συμβεί ως παραδοσιακή πρακτική την οποία ορισμένες κοινότητες εφαρμόζουν στα μέλη τους. Θα πρέπει να καλύπτει τις πρακτικές **ακρωτηριασμού** που εφαρμόζονται για μη ιατρικούς λόγους, **οι οποίες προκαλούν ανεπανόρθωτη και διά βίου βλάβη στα θύματα. Προκαλεί δε ψυχολογικές και κοινωνικές βλάβες, οι οποίες επηρεάζουν σοβαρά την ποιότητα ζωής του θύματος.** Ο όρος «εκτομή» θα πρέπει να αναφέρεται στη μερική ή ολική αφαίρεση της κλειτορίδας και των μεγάλων χειλέων του αιδοίου. Ο όρος «αγκτηριασμός» θα πρέπει να καλύπτει τη μερική ραφή των μεγάλων χειλέων του αιδοίου με σκοπό το στένεμα του κοιλιακού ανοίγματος. Ο όρος «διενέργεια οποιουδήποτε άλλου ακρωτηριασμού» θα πρέπει να αναφέρεται σε όλες τις άλλες σωματικές αλλοιώσεις των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

- (17) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν εναρμονισμένοι ορισμοί των αδικημάτων και των ποινών όσον αφορά ορισμένες μορφές κυβερνοβίας, **όταν η βία συνδέεται άρρηκτα με τη χρήση τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, και οι εν λόγω τεχνολογίες χρησιμοποιούνται για να εντείνουν σε σημαντικό βαθμό τη σοβαρότητα των επιβλαβών επιπτώσεων των αδικημάτων, μεταβάλλοντας έτσι τα χαρακτηριστικά του αδικήματος.** Η κυβερνοβία στοχεύει και επηρεάζει ιδίως τις πολιτικούς, τις δημοσιογράφους και τις υπερασπίστριες ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη φίμωση των γυναικών και την παρεμπόδιση της συμμετοχής τους στην κοινωνία επί ίσοις όροις με τους άνδρες. Η κυβερνοβία επηρεάζει επίσης δυσανάλογα τις γυναίκες και τα κορίτσια σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα, όπως τα σχολεία και τα πανεπιστήμια, με αρνητικές συνέπειες για την περαιτέρω εκπαίδευσή τους και την ψυχική τους υγεία, γεγονός που μπορεί, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσει σε αυτοκτονία.

- (18) Η χρήση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών ενέχει τον κίνδυνο εύκολης, ταχείας και ευρείας έντασης ορισμένων μορφών κυβερνοβίας, με **κίνδυνο [...]** να προκαλείται ή να εντείνεται η σοβαρή και μακροχρόνια βλάβη του θύματος. Η δυνατότητα της έντασης αυτής, η οποία αποτελεί προαπαιτούμενο για τη διάπραξη διαφόρων αδικημάτων κυβερνοβίας που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται στο στοιχείο της προσβασιμότητας ορισμένου υλικού, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, στο [...] «**κοινό**» [...]. Οι όροι «**προσβάσιμο στο κοινό**» [...] και «**δημόσια προσβάσιμο**» θα πρέπει να νοείται ότι αναφέρονται σε **δυνητική προσέγγιση [...]** αριθμού **προσώπων**. [...] **Αυτοί οι [...]** όροι θα πρέπει να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται λαμβανομένων υπόψη των σχετικών περιστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται για να καταστεί το εν λόγω υλικό προσβάσιμο [...]. **Επιπλέον, προκειμένου να καθοριστούν ελάχιστοι μόνο κανόνες για τις σοβαρότερες μορφές κυβερνοβίας, οι σχετικές κατηγορίες θα πρέπει να περιορίζονται σε συμπεριφορές που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη ή σοβαρή ψυχολογική βλάβη στο θύμα, ή σε συμπεριφορές που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό φόβο στο θύμα για τη δική του ασφάλεια ή για την ασφάλεια των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων.**

- (19) Ιδίως λόγω της τάσης της για εύκολη, ταχεία και ευρεία διανομή και τέλεση, καθώς και του προσωπικού χαρακτήρα της, η μη συναινετική παροχή πρόσβασης σε [...] εικόνες, βίντεο **ή παρόμοιο**[...] υλικό [...] που απεικονίζει δραστηριότητες **σαφούς σεξουαλικού χαρακτήρα, ή τα απόκρυφα μέρη ενός προσώπου χωρίς τη συναίνεση των εμπλεκόμενων προσώπων στο κοινό** [...], μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα θύματα. Το αδίκημα που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να καλύπτει όλα τα είδη τέτοιου υλικού, όπως εικόνες, φωτογραφίες και βίντεο, συμπεριλαμβανομένων εικόνων με σεξουαλικό χαρακτήρα και αρχείων ήχου και εικόνας. Θα πρέπει να αφορά καταστάσεις στις οποίες η θέση του υλικού σε κατάσταση προσβασιμότητας για **το κοινό**[...], μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, πραγματοποιείται χωρίς τη συναίνεση του θύματος, ανεξάρτητα από το αν το θύμα συναίνεσε στην παραγωγή του εν λόγω υλικού ή αν ενδέχεται να το διαβίβασε σε συγκεκριμένο πρόσωπο. Το αδίκημα θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τη μη συναινετική παραγωγή, [...] παραποίηση [...] **ή αλλοίωση**, για παράδειγμα μέσω επεξεργασίας εικόνας, υλικού που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε σεξουαλικές δραστηριότητες, εφόσον το υλικό καθίσταται στη συνέχεια προσβάσιμο για **το κοινό** [...], μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου. Η εν λόγω παραγωγή, [...] παραποίηση **ή αλλοίωση** θα πρέπει να περιλαμβάνει την κατασκευή «βαθυπαραποιήσεων» (deepfakes), όταν το υλικό μοιάζει αισθητά με υπαρκτό πρόσωπο ή υπαρκτά αντικείμενα, τόπους ή άλλες οντότητες ή γεγονότα, που απεικονίζουν σεξουαλικές δραστηριότητες άλλου προσώπου, και θα φαινόταν ψευδώς σε άλλους ως γνήσιο ή αληθινό. Με σκοπό την αποτελεσματική προστασία των θυμάτων τέτοιων συμπεριφορών, θα πρέπει επίσης να καλύπτονται οι απειλές πραγματοποίησης τέτοιων πράξεων.

(19α) Η διάδοση εικόνων, βίντεο ή άλλου υλικού που απεικονίζει δραστηριότητες σαφούς σεξουαλικού χαρακτήρα ή τα απόκρυφα μέρη ενός προσώπου χωρίς τη συναίνεση του εμπλεκόμενου προσώπου στο κοινό μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών δεν θα πρέπει να ποινικοποιείται, όταν απαιτείται για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που προστατεύονται από τον Χάρτη, και ιδίως της ελευθερίας έκφρασης, συμπεριλαμβανομένης της ελευθερίας λήψης και μετάδοσης πληροφοριών και ιδεών σε μια ανοικτή και δημοκρατική κοινωνία, καθώς και της ελευθερίας των τεχνών και των επιστημών, συμπεριλαμβανομένης της ακαδημαϊκής ελευθερίας. Επιπλέον, το αδίκημα αυτό δεν θα πρέπει να καλύπτει τον χειρισμό υλικού από τις δημόσιες αρχές, ιδίως για τη διεξαγωγή ποινικών διαδικασιών ή για την πρόληψη, την ανίχνευση ή τη διερεύνηση εγκλημάτων, και τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν ένα πρόσωπο από την ευθύνη υπό συγκεκριμένες περιστάσεις, για παράδειγμα όταν τηλεφωνικές ή διαδικτυακές ανοικτές γραμμές επικοινωνίας χειρίζονται υλικό προκειμένου να καταγγελλθεί αδίκημα στις αρχές.

- (20) Η παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση είναι σύγχρονη μορφή βίας, η οποία συχνά διαπράττεται κατά μελών της οικογένειας ή προσώπων που ζουν στο ίδιο νοικοκυριό, αλλά και από πρώην συντρόφους ή γνωστούς. Συνήθως, ο δράστης προβαίνει σε κατάχρηση της τεχνολογίας για να εντείνει τη συμπεριφορά καταναγκασμού και ελέγχου, τη χειραγώγηση και την παρακολούθηση, αυξάνοντας έτσι τον φόβο, το άγχος και τη σταδιακή απομόνωση του θύματος από φίλους και συγγενείς. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες για την παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση. Το αδίκημα της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης θα πρέπει να καλύπτει **την κατ' επανάληψη ή [...] συνεχή παρακολούθηση του θύματος μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών χωρίς τη συναίνεσή του ή χωρίς νόμιμη άδεια**. Αυτό θα μπορούσε να καταστεί δυνατό με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του θύματος, όπως μέσω κλοπής ταυτότητας [...], της κλοπής κωδικών πρόσβασης, ή της παραβίασης των συσκευών τους με σκοπό την πρόσβαση στους ιδιωτικούς χώρους τους, μέσω της εγκατάστασης εφαρμογών γεωγραφικού εντοπισμού, συμπεριλαμβανομένου λογισμικού παρενοχλητικής παρακολούθησης, ή μέσω κλοπής των συσκευών τους. Επιπλέον, η παρενοχλητική παρακολούθηση θα πρέπει να καλύπτει την παρακολούθηση των θυμάτων, χωρίς τη συναίνεση ή την άδεια του οικείου προσώπου, μέσω τεχνολογικών συσκευών που συνδέονται μέσω του διαδικτύου των πραγμάτων, όπως οι έξυπνες οικιακές συσκευές. **Ωστόσο, σε κάποιες περιπτώσεις η παρακολούθηση μπορεί να πραγματοποιείται για νόμιμους λόγους, για παράδειγμα όταν γονείς παρακολουθούν τις κινήσεις και τη διαδικτυακή δραστηριότητα των ανήλικων παιδιών τους, ή όταν συγγενείς παρακολουθούν την υγεία ασθενών, ηλικιωμένων ή ευάλωτων ατόμων ή ατόμων με αναπηρία, ή όταν πρόκειται για παρακολούθηση των μέσων ενημέρωσης και πληροφορίες ανοικτής πηγής. Η ποινική ευθύνη θα πρέπει να περιορίζεται σε καταστάσεις στις οποίες η παρακολούθηση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο πρόσωπο. Κατά την αξιολόγηση του αν η πράξη είναι πιθανό να προκαλέσει τέτοια βλάβη, θα πρέπει να δίδεται έμφαση στο κατά πόσον η πράξη προκαλεί συνήθως βλάβη στα θύματα.**

- (20α) Στον ορισμό του αδικήματος της παρενοχλητικής κυβερνοπαρακολούθησης, η έννοια της «ιχνηλάτησης» θα πρέπει να αναφέρεται στον εντοπισμό της θέσης ενός προσώπου και στην παρακολούθηση των κινήσεών του, ενώ η έννοια της «παρακολούθησης» θα πρέπει να αναφέρεται στην επιτήρηση ενός προσώπου γενικότερα, συμπεριλαμβανομένης της παρατήρησης των δραστηριοτήτων του. Στο πλαίσιο της παρενοχλητικής παρακολούθησης, και οι δύο ενέργειες αποσκοπούν τελικά στον έλεγχο ενός προσώπου.
- (21) Θα πρέπει να θεσπιστούν ελάχιστοι κανόνες σχετικά με το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης, **προκειμένου να [...] καλυφθούν οι σοβαρότερες μορφές αυτού του είδους της κυβερνοπαρενόχλησης. Αυτό περιλαμβάνει την [...] έναρξη επίθεσης με τρίτους ή τη συμμετοχή σε τέτοια επίθεση κατά άλλου προσώπου, καθιστώντας προσβάσιμο στο κοινό [...] απειλητικό ή προσβλητικό υλικό. Τέτοιες εκτεταμένες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των συντονισμένων επιθέσεων όχλου μέσω του διαδικτύου, μπορεί να μετατραπούν σε επίθεση εκτός διαδικτύου ή να προκαλέσουν σημαντική ψυχολογική βλάβη και, σε ακραίες περιπτώσεις, να οδηγήσουν σε αυτοκτονία του θύματος. Συχνά στρέφονται κατά εξεχουσών (γυναικών) πολιτικών, δημοσιογράφων ή άλλων γνωστών προσώπων, αλλά μπορούν επίσης να εμφανιστούν σε διαφορετικά πλαίσια, για παράδειγμα σε πανεπιστημιούπολεις ή σε σχολεία. Η εν λόγω διαδικτυακή βία θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ιδίως όταν οι επιθέσεις λαμβάνουν χώρα σε ευρεία κλίμακα, για παράδειγμα με τη μορφή σωρευτικής παρενόχλησης από σημαντικό αριθμό προσώπων. Οι ελάχιστοι κανόνες που αφορούν το αδίκημα της κυβερνοπαρενόχλησης θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν κανόνες για την κακόβουλη διανομή προσωπικών δεδομένων (doxing), όταν οι πληροφορίες προσωπικού χαρακτήρα του θύματος καθίστανται προσβάσιμες στο κοινό μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, χωρίς τη συναίνεσή του, με σκοπό να υποκινηθούν άλλοι να του προκαλέσουν σωματική ή σοβαρή ψυχολογική βλάβη.**

- (22) Η αύξηση της χρήσης του διαδικτύου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης έχει οδηγήσει σε απότομη αύξηση της δημόσιας υποκίνησης βίας και μίσους, μεταξύ άλλων με βάση το [...] φύλο τα τελευταία χρόνια. Η εύκολη, ταχεία και ευρεία διάδοση της ρητορικής μίσους στον ψηφιακό κόσμο ενισχύεται από το φαινόμενο της άρσης των αναστολών στο διαδίκτυο, καθώς η εικαζόμενη ανωνυμία στο διαδίκτυο και η αίσθηση ατιμωρησίας μειώνουν τις αναστολές των ανθρώπων να προβαίνουν σε ρητορική αυτού του είδους. Οι γυναίκες αποτελούν συχνά στόχο σεξιστικού μίσους και μισογυνισμού στο διαδίκτυο, το οποίο μπορεί να κλιμακωθεί και να λάβει τη μορφή εγκλημάτων μίσους εκτός διαδικτύου. Πρόκειται για κάτι που πρέπει να αναχαιτίζεται σε πρώιμο στάδιο. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται σ' αυτό το είδος υποκίνησης δεν αναφέρεται πάντα άμεσα στο [...] φύλο του στοχοποιούμενου προσώπου ή προσώπων, αλλά τα κίνητρα που απορρέουν από προκαταλήψεις μπορούν να συναχθούν από το συνολικό περιεχόμενο ή το πλαίσιο της υποκίνησης.
- (23) Το αδίκημα της κυβερνοϋποκίνησης βίας ή μίσους προϋποθέτει ότι η υποκίνηση δεν εκφράζεται σε αμιγώς ιδιωτικό πλαίσιο, αλλά δημόσια, μέσω της χρήσης τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών. Ως εκ τούτου, για τη στοιχειοθέτησή του θα πρέπει να απαιτείται η διάδοση στο κοινό, η οποία θα πρέπει να γίνεται αντιληπτή ως διάθεση, μέσω των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών, συγκεκριμένου υλικού που υποκινεί βία ή μίσος σε δυνητικά απεριόριστο αριθμό προσώπων, δηλαδή το να καθίσταται το υλικό εύκολα προσβάσιμο στους χρήστες εν γένει, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες από το πρόσωπο που παρέσχε το υλικό, ανεξάρτητα από το αν τα πρόσωπα αυτά έχουν πράγματι πρόσβαση στις εν λόγω πληροφορίες. Με βάση τα παραπάνω, εφόσον για την πρόσβαση στο υλικό απαιτείται εγγραφή ή αποδοχή ως μέλους σε ομάδα χρηστών, θα πρέπει να νοείται ως διάδοση πληροφοριών στο κοινό μόνο η αυτόματη εγγραφή ή αποδοχή, ως μελών, χρηστών που επιζητούν πρόσβαση στο υλικό, χωρίς ανθρώπινη παρέμβαση για τη λήψη απόφασης ή την επιλογή των προσώπων στα οποία χορηγείται πρόσβαση. Κατά την αξιολόγηση του αν το υλικό μπορεί να ισοδυναμεί με υποκίνηση μίσους ή βίας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα θεμελιώδη δικαιώματα της ελευθερίας της έκφρασης, όπως αυτά κατοχυρώνονται στο άρθρο 11 του Χάρτη.

- (24) Τα θύματα θα πρέπει να είναι σε θέση να καταγγέλλουν εύκολα [...] **τις πράξεις** βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας χωρίς να υφίστανται δευτερογενή ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα υποβολής καταγγελιών ηλεκτρονικά ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών που επιτρέπουν την καταγγελία τέτοιων **πράξεων** [...]. Τα θύματα κυβερνοβίας θα πρέπει να μπορούν να αναφορτώνουν υλικό σχετικά με την καταγγελία τους, όπως στιγμιότυπα οθόνης της εικαζόμενης βίαιης συμπεριφοράς. **Όταν το θύμα δεν είναι εκείνο που υποβάλλει την καταγγελία, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, όταν είναι αναγκαίο, λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να εγγυηθούν την ασφάλεια των θυμάτων, όπως η παροχή πληροφοριών σχετικά με τη δυνατότητα υποβολής αίτησης για επείγουσες εντολές απαγόρευσης, περιορισμού ή προστασίας.**

- (25) Σε περίπτωση εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών, ιδίως όταν αυτές διαπράττονται από οικεία συγγενικά πρόσωπα ή συντρόφους, τα θύματα μπορεί να υφίστανται καταναγκασμό από τον δράστη σε τέτοιον βαθμό ώστε να φοβούνται να προσεγγίσουν τις αρμόδιες αρχές, ακόμη και αν η ζωή τους κινδυνεύει. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν **ότι** οι κανόνες τους περί απορρήτου δεν αποτελούν εμπόδιο για τους [...] επαγγελματίες του τομέα της υγείας, ώστε να προβαίνουν σε καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι [...] **υπάρχει** [...] άμεσος κίνδυνος σοβαρής σωματικής βλάβης. Ομοίως, τα περιστατικά εξ οικείων βίας ή βίας κατά των γυναικών που πλήττουν τα παιδιά συχνά ανακόπτονται μόνο από τρίτους που επισημαίνουν την ασυνήθιστη συμπεριφορά ή σωματική βλάβη του παιδιού. Τα παιδιά πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τέτοιες μορφές βίας και να λαμβάνονται αμέσως κατάλληλα μέτρα. Ως εκ τούτου, οι [...] επαγγελματίες που έρχονται σε επαφή με παιδιά-θύματα [...], συμπεριλαμβανομένων των επαγγελματιών του τομέα της υγείας, **των κοινωνικών υπηρεσιών** ή της εκπαίδευσης, επίσης δεν θα πρέπει να δεσμεύονται από το απόρρητο όταν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι έχει [...] **προκληθεί** βαριά **σωματική βλάβη** [...] στο παιδί [...]. Όταν επαγγελματίες αναφέρουν τέτοιες περιπτώσεις βίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι δεν φέρουν ευθύνη για παραβίαση του απορρήτου. **Ωστόσο, το επαγγελματικό απόρρητο των δικηγόρων θα πρέπει να προστατεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 7 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, όπως δικαιολογείται από τον θεμελιώδη ρόλο που ανατίθεται στους δικηγόρους σε μια δημοκρατική κοινωνία. Στις περιπτώσεις που προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, από τη δυνατότητα αυτή θα πρέπει επίσης να εξαιρείται το απόρρητο της εξομολόγησης ή ισοδύναμες αρχές, προκειμένου να διασφαλίζεται η θρησκευτική ελευθερία. Επιπλέον, η δυνατότητα αυτή δεν θίγει τους εθνικούς κανόνες περί απορρήτου ή πηγών που ισχύουν στο πλαίσιο των μέσων ενημέρωσης.**

- (26) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής καταγγελία στις περιπτώσεις που το θύμα είναι παιδί, θα πρέπει να θεσπιστούν ασφαλείς και φιλικές προς τα παιδιά διαδικασίες καταγγελίας. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την υποβολή ερωτήσεων από τις αρμόδιες αρχές σε απλή και προσβάσιμη γλώσσα.
- (27) Οι καθυστερήσεις στη διεκπεραίωση καταγγελιών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας μπορεί να συνεπάγονται ιδιαίτερους κινδύνους για τα θύματα, δεδομένου ότι ενδέχεται να εξακολουθούν να διατρέχουν άμεσο κίνδυνο **και** [...] ότι οι δράστες μπορεί συχνά να είναι οικεία συγγενικά πρόσωπα ή σύζυγοι. Ως εκ τούτου, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διαθέτουν τη **δέουσα** [...] εμπειρία και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για τη διερεύνηση και τη δίωξη τέτοιων εγκλημάτων.
- (28) Τα θύματα **σεξουαλικής βίας και** εξ οικείων βίας [...] **είναι τα θύματα που κατεξοχήν** [...] χρειάζονται άμεση προστασία ή ειδική υποστήριξη, για παράδειγμα στην περίπτωση βίας ασκούμενης από σύντροφο, όπου το ποσοστό υποτροπής τείνει να είναι υψηλό. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να **δρομολογείται** ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας του θύματος **όσο το δυνατό συντομότερα μετά** [...] την πρώτη επαφή [...] με το θύμα ή μόλις ανακύψουν υπόνοιες ότι το πρόσωπο είναι θύμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Αυτό μπορεί να γίνει πριν από την επίσημη καταγγελία αδικήματος από το θύμα ή προληπτικά σε περίπτωση καταγγελίας αξιόποινης πράξης από τρίτο.

- (29) Κατά την αξιολόγηση των αναγκών προστασίας και υποστήριξης του θύματος, πρωταρχικό μέλημα θα πρέπει να είναι η διαφύλαξη της ασφάλειας του θύματος και η παροχή εξατομικευμένης υποστήριξης, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, των ατομικών περιστάσεων του θύματος. Τέτοιες περιστάσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν την εγκυμοσύνη του θύματος ή την εξάρτηση του θύματος από τον δράστη ή τη σχέση του θύματος με αυτόν.
- (30) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ολοκληρωμένη υποστήριξη και προστασία των θυμάτων, [...] οι αρμόδιες αρχές και οι σχετικοί φορείς, που δεν περιορίζονται στις [...] δικαστικές αρχές, θα πρέπει να συμμετέχουν στην αξιολόγηση των κινδύνων για τα θύματα και στη λήψη κατάλληλων μέτρων υποστήριξης [...]. **Η εν λόγω αξιολόγηση, όταν εκτιμά τον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο,** [...] θα πρέπει να περιλαμβάνει [...] εκτίμηση ότι οι ύποπτοι που κατηγορούνται για ήσσονος σημασίας αδικήματα είναι εξίσου πιθανό να είναι επικίνδυνοι με εκείνους που κατηγορούνται για σοβαρότερα αδικήματα, ιδίως σε περιπτώσεις εξ οικείων βίας και παρενοχλητικής παρακολούθησης.
- (31) Επειδή είναι ευάλωτα σε δευτερογενή και επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση, σε εκφοβισμό και σε αντίποινα, και δεδομένου ότι υφίστανται συναισθηματική βλάβη με δυσμενείς συνέπειες για την ανάπτυξή τους, **τα εξαρτώμενα από το θύμα [...] πρόσωπα ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλα εξαρτώμενα πρόσωπα, όπου αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία,** θα πρέπει να απολαύουν των ίδιων μέτρων προστασίας με αυτά που παρέχονται στο θύμα, εκτός εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι **τα εν λόγω εξαρτώμενα πρόσωπα δεν έχουν ειδικές ανάγκες.** [...]

- (32) Τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας χρειάζονται συχνά ειδική υποστήριξη. Για να διασφαλιστεί ότι λαμβάνουν αποτελεσματικά προσφορές υποστήριξης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να παραπέμπουν τα θύματα σε κατάλληλες υπηρεσίες υποστήριξης. Αυτό θα πρέπει να ισχύει ιδίως όταν η ατομική αξιολόγηση έχει διαπιστώσει ιδιαίτερες ανάγκες υποστήριξης του θύματος. [...] **Κατά τον καθορισμό του κατά πόσον πρέπει να παραπεμφθούν τα παιδιά-θύματα σε υπηρεσίες υποστήριξης, πρωταρχική σημασία έχει το υπέρτατο συμφέρον τους, όπως ορίζεται στο άρθρο 24 του Χάρτη.** Για την επεξεργασία σχετικών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι αυτή βασίζεται στη νομοθεσία, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁷. Οι νόμοι αυτοί θα πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, οι οποίες να σέβονται την ουσία του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων και να προβλέπουν κατάλληλα και ειδικά μέτρα για τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των συμφερόντων των φυσικών προσώπων. Όταν οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης με σκοπό την παραπομπή των θυμάτων σε αυτές, θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα διαβιβαζόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο για την ενημέρωση των υπηρεσιών σχετικά με τις περιστάσεις της υπόθεσης, ώστε τα θύματα να λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη και προστασία. **Οι υπηρεσίες υποστήριξης θα πρέπει να αποθηκεύουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μόνο για όσο διάστημα είναι αναγκαίο, και σε κάθε περίπτωση για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα 5 έτη, ή μικρότερο χρονικό διάστημα, εφόσον αυτό προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία, μετά την τελευταία επαφή μεταξύ της υπηρεσίας υποστήριξης και του θύματος.**
- (33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη διαθεσιμότητα επειγουσών εντολών απαγόρευσης, εντολών περιορισμού και εντολών προστασίας, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των θυμάτων και των εξαρτώμενων από αυτά προσώπων ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλων εξαρτώμενων προσώπων, όπου αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.

⁷ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ), (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

- (34) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι μπορούν να εκδίδονται επείγουσες εντολές απαγόρευσης σε καταστάσεις άμεσου κινδύνου, όπως όταν επίκειται ή έχει ήδη επέλθει βλάβη και είναι πιθανό να προκληθεί εκ νέου.
- (35) Οι εντολές προστασίας μπορεί να περιλαμβάνουν την απαγόρευση της πρόσβασης του δράστη ή του υπόπτου σε ορισμένες τοποθεσίες της προσέγγισης του θύματος ή του εξαρτώμενου προσώπου **ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλων εξαρτώμενων προσώπων, όπου αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία**, σε απόσταση μικρότερη από την προκαθορισμένη ή της επικοινωνίας μαζί του, μεταξύ άλλων με τη χρήση επιγραμμικών διεπαφών. **Οι εντολές αυτές μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν την απαγόρευση της κατοχής [...] πυροβόλων ή θανατηφόρων όπλων, όπου απαιτείται. Οι επείγουσες εντολές απαγόρευσης, περιορισμού ή προστασίας θα πρέπει να εκδίδονται είτε για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα είτε έως ότου τροποποιηθούν ή καταργηθούν.**
- (36) Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των επειγουσών εντολών απαγόρευσης, των εντολών περιορισμού και των εντολών προστασίας, οι παραβιάσεις των εν λόγω εντολών θα πρέπει να επισύρουν κυρώσεις. Οι κυρώσεις αυτές μπορεί να είναι ποινικές ή άλλης νομικής φύσης και μπορεί να περιλαμβάνουν ποινές φυλάκισης, πρόστιμα ή οποιαδήποτε άλλη κύρωση αποτελεσματική, αναλογική και αποτρεπτική.

- (37) Η παρουσίαση αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά με σκοπό την αμφισβήτηση της αξιοπιστίας και της μη συναίνεσης των θυμάτων σε υποθέσεις σεξουαλικής βίας, ιδίως σε περιπτώσεις βιασμού, μπορεί να ενισχύσει τη διαιώνιση των βλαπτικών στερεοτύπων που αφορούν τα θύματα και να οδηγήσει σε επαναλαμβανόμενη ή δευτερογενή θυματοποίηση. Ως εκ τούτου, [...] **τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν** ότι [...] τα αποδεικτικά στοιχεία που αφορούν **την** προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος [...] θα πρέπει να επιτρέπονται **μόνον όταν είναι συναφή και αναγκαία**[...].

- (38) Δεδομένων της πολυπλοκότητας και της σοβαρότητας των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, καθώς και των ειδικών αναγκών υποστήριξης των θυμάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή πρόσθετης υποστήριξης και την πρόληψη τέτοιων αδικημάτων από εντεταλμένους φορείς. Δεδομένης της εμπειρογνωμοσύνης τους σε θέματα διακρίσεων λόγω φύλου, οι εθνικοί φορείς ισότητας, οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/113/EK⁸, 2006/54/EK⁹ και 2010/41/EE¹⁰ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, είναι σε θέση να εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά. [...] Για να είναι σε θέση οι εν λόγω φορείς να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι τους παρέχονται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι.

⁸ Οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών, (EE L 373 της 21.12.2004, σ. 37).

⁹ Οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (αναδιατύπωση), (EE L 204 της 26.7.2006, σ. 23).

¹⁰ Οδηγία 2010/41/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2010, για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν αυτοτελή επαγγελματική δραστηριότητα και για την κατάργηση της οδηγίας 86/613/ΕΟΚ του Συμβουλίου, (EE L 180 της 15.7.2010, σ. 1).

- (39) Ορισμένα αδικήματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία ενέχουν αυξημένο κίνδυνο επαναλαμβανόμενης, παρατεταμένης ή ακόμη και συνεχούς θυματοποίησης. Ο κίνδυνος αυτός υφίσταται ιδίως σε σχέση με αδικήματα που αφορούν τη θέση σε κατάσταση προσβασιμότητας [...] μέσω των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, **υλικού** που προκύπτει από ορισμένα αδικήματα κυβερνοβίας, λαμβανομένων υπόψη της ευκολίας και της ταχύτητας με την οποία το εν λόγω υλικό μπορεί να διανεμηθεί σε μεγάλη κλίμακα και των δυσκολιών που υπάρχουν συχνά όσον αφορά την αφαίρεση τέτοιου υλικού. Ο κίνδυνος αυτός παραμένει συνήθως ακόμη και μετά την καταδίκη. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλιστούν αποτελεσματικά τα δικαιώματα των θυμάτων των εν λόγω αδικημάτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα με στόχο την αφαίρεση του εν λόγω υλικού. Δεδομένου ότι η αφαίρεση στην πηγή ενδέχεται να μην είναι πάντοτε εφικτή, για παράδειγμα λόγω νομικών ή πρακτικών δυσκολιών που σχετίζονται με την εκτέλεση ή την επιβολή απόφασης αφαίρεσης, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν μέτρα για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο εν λόγω υλικό.
- (40) Τα εν λόγω μέτρα θα πρέπει να περιλαμβάνουν, ιδίως, την εξουσιοδότηση των εθνικών [...] αρχών να εκδίδουν εντολές προς παρόχους [...] **υπηρεσιών φιλοξενίας** για την αφαίρεση ενός ή περισσότερων συγκεκριμένων στοιχείων του εν λόγω υλικού, ή επίσης και για την απενεργοποίηση της πρόσβασης στο υλικό αυτό. **Οι εθνικές αρχές μπορούν επίσης να απευθύνουν τις εντολές απενεργοποίησης της πρόσβασης σε άλλους σχετικούς παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών.** [...]

- (41) Τυχόν τέτοια μέτρα για την αφαίρεση υλικού ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των εν λόγω εντολών, ενδέχεται να επηρεάσουν τα δικαιώματα και τα συμφέροντα άλλων μερών πλην των θυμάτων, όπως των προσώπων που παρέχουν το υλικό, των παρόχων [...] υπηρεσιών **φιλοξενίας** των οποίων οι υπηρεσίες ενδεχομένως χρησιμοποιούνται και των τελικών χρηστών των εν λόγω υπηρεσιών, καθώς και το γενικό συμφέρον. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω εντολές μπορούν να εκδίδονται και άλλα μέτρα μπορούν να λαμβάνονται μόνο με διαφανή τρόπο και ότι προβλέπονται επαρκείς εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται ότι περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο και αναλογικό, ότι διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου, ότι [...] **οι πάροχοι υπηρεσιών φιλοξενίας, όλοι οι σχετικοί πάροχοι ενδιάμεσων υπηρεσιών και οι πάροχοι περιεχομένου** μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμά τους σε πραγματική ένδικη προσφυγή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και ότι επιτυγχάνεται δίκαιη ισορροπία μεταξύ όλων των σχετικών δικαιωμάτων και συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών δικαιωμάτων όλων των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με τον Χάρτη. Η προσεκτική στάθμιση όλων των διακυβευόμενων δικαιωμάτων και συμφερόντων κατά περίπτωση είναι [...] σημαντική. [...]

- (42) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις εντολές και άλλα μέτρα για την αφαίρεση του σχετικού υλικού και την απενεργοποίηση της πρόσβασης σ' αυτό δεν θα πρέπει να θίγουν τους σχετικούς κανόνες, που περιέχονται στον κανονισμό [...] **(ΕΕ) 2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 2022 σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες)**. Ειδικότερα, οι εν λόγω εντολές θα πρέπει να συμμορφώνονται με την απαγόρευση επιβολής γενικών υποχρεώσεων παρακολούθησης ή ενεργητικής αναζήτησης γεγονότων και με τις ειδικές απαιτήσεις του εν λόγω κανονισμού όσον αφορά τις εντολές αφαίρεσης παράνομου περιεχομένου στο διαδίκτυο.
- (43) Λαμβανομένης υπόψη της δυνητικής σημασίας, στο πλαίσιο της διερεύνησης ή της δίωξης των σχετικών αδικημάτων βάσει του ποινικού δικαίου, του υλικού που μπορεί να αποτελεί αντικείμενο των εντολών ή άλλων μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας για την αφαίρεσή του ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σε αυτό, θα πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές να αποκτούν ή να διασφαλίζουν το εν λόγω υλικό, όπου απαιτείται. Τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να συνίστανται, για παράδειγμα, στην επιβολή στους οικείους **παρόχους υπηρεσιών φιλοξενίας ή άλλους σχετικούς** παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών της απαίτησης να διαβιβάζουν το υλικό στις εν λόγω αρχές ή να διατηρούν το υλικό για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το αναγκαίο. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εγγυώνται την ασφάλεια του υλικού, να περιορίζονται σε ό,τι είναι εύλογο και να συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανόνες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

- (44) Προκειμένου να αποφευχθεί η δευτερογενής θυματοποίηση, τα θύματα θα πρέπει να μπορούν να λαμβάνουν αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας. [...]
- (45) Θα πρέπει να παρέχεται συνδρομή και υποστήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα μετά το πέρας αυτής, για παράδειγμα όταν εξακολουθεί να απαιτείται ιατρική περίθαλψη για την αντιμετώπιση των σοβαρών σωματικών ή ψυχολογικών συνεπειών της βίας ή εάν η ασφάλεια του θύματος απειλείται ιδίως λόγω των δηλώσεων του θύματος στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας.

- (46) Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν υποστήριξη στα θύματα κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, του καταναγκαστικού γάμου, της καταναγκαστικής άμβλωσης και στειρώσης, της σεξουαλικής παρενόχλησης και διαφόρων μορφών κυβερνοβίας. **Υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης θα πρέπει να παρέχονται στα θύματα ανεξάρτητα από το αν έχουν υποβάλει επίσημη καταγγελία.**
- (47) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης θα πρέπει να παρέχουν στα θύματα υποστήριξη προσαρμοσμένη στις ιδιαίτερες ανάγκες τους, **από άτομο του ίδιου φύλου όταν ζητείται ή ενδείκνυται και το εν λόγω πρόσωπο είναι διαθέσιμο. Με βάση τις απαιτήσεις της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, το νομικό πλαίσιο πρέπει να συμπληρωθεί, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παρέχονται μαζί με όλα τα εργαλεία που είναι αναγκαία, ούτως ώστε να παρασχεθεί στοχευμένη και ολοκληρωμένη στήριξη στα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων αναγκών τους [...].** Οι υπηρεσίες αυτές μπορούν να παρέχονται πέραν, ή ως αναπόσπαστο τμήμα των γενικών υπηρεσιών υποστήριξης των θυμάτων, που ενδέχεται να ζητούν τη συνδρομή υφιστάμενων φορέων που παρέχουν εξειδικευμένη υποστήριξη. Εξειδικευμένη υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από **δημόσιες [...]** αρχές, οργανώσεις υποστήριξης θυμάτων ή άλλες μη κυβερνητικές οργανώσεις, **λαμβανομένων υπόψη της γεωγραφία και της δημογραφικής σύνθεσης των κρατών μελών.** Θα πρέπει να τους χορηγούνται επαρκείς ανθρώπινοι και οικονομικοί πόροι και, όταν οι υπηρεσίες παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι αυτές λαμβάνουν τα κατάλληλα κονδύλια.

- (48) Τα θύματα εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών έχουν συνήθως πολλαπλές ανάγκες προστασίας και υποστήριξης. Για την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές στις ίδιες εγκαταστάσεις ή να μεριμνούν για τον συντονισμό των υπηρεσιών αυτών μέσω [...] σημείου επαφής **ή μέσω διαδικτυακής πρόσβασης σε τέτοιου είδους υπηρεσίες. Η τελευταία θα [...]** διασφαλίζει ότι προσεγγίζονται επίσης θύματα σε απομακρυσμένες περιοχές ή θύματα που δεν είναι σε θέση να προσεγγίσουν τα εν λόγω κέντρα[...]. Αυτό θα πρέπει να συνεπάγεται **τουλάχιστον** τη δημιουργία ενιαίου και επικαιροποιημένου ιστοτόπου όπου θα παρέχονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και **καθοδήγηση προς την** πρόσβαση στις διαθέσιμες υπηρεσίες υποστήριξης και προστασίας (ηλεκτρονική πρόσβαση μίας στήλης). **Αυτού του είδους ο** [...] ιστότοπος θα πρέπει να τηρεί τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα άτομα με αναπηρία.
- (49) Οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης, συμπεριλαμβανομένων των κέντρων προστασίας και των κέντρων υποστήριξης θυμάτων βιασμού, θα πρέπει να θεωρούνται απαραίτητες κατά τη διάρκεια κρίσεων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, μεταξύ άλλων και κατά τη διάρκεια κρίσεων στον τομέα της υγείας. **Ο στόχος** [...] θα πρέπει να **είναι να** συνεχίσουν να παρέχονται αυτές οι **υπηρεσίες σε** περιπτώσεις [...] όπου τα περιστατικά εξ οικείων βίας και βίας κατά των γυναικών τείνουν να αυξάνονται.

- (50) Ο τραυματικός χαρακτήρας της σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένου του βιασμού, απαιτεί ιδιαίτερα ευαίσθητη αντιμετώπιση από εκπαιδευμένο και εξειδικευμένο προσωπικό. Τα θύματα αυτού του είδους βίας χρειάζονται άμεση [...] μετατραυματική υποστήριξη σε συνδυασμό με άμεσες ιατροδικαστικές εξετάσεις για τη **φύλαξη** [...] των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για τη **μελλοντική** δίωξη. Τα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή τα κέντρα παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας θα πρέπει να είναι διαθέσιμα σε επαρκή αριθμό και να είναι κατάλληλα κατανομημένα στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους, **λαμβάνομένων υπόψη της γεωγραφίας και της δημογραφικής σύνθεσης των κρατών μελών. Τα κέντρα αυτά μπορούν να εντάσσονται στο υφιστάμενο σύστημα υγείας του κράτους μέλους.** Ομοίως, τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, τα οποία είναι συχνά κορίτσια, χρειάζονται συνήθως στοχευμένη υποστήριξη. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι παρέχουν ειδική υποστήριξη προσαρμοσμένη στα εν λόγω θύματα.
- (51) Η **σεξουαλική** παρενόχληση στην εργασία θεωρείται **μορφή** διάκρισης λόγω φύλου από τις οδηγίες 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE. [...] Η[...] σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία έχει σημαντικές αρνητικές συνέπειες τόσο για τα θύματα όσο και για τους εργοδότες[...]. **Εσωτερικές και εξωτερικές συμβουλευτικές υπηρεσίες θα πρέπει να παρέχονται τόσο στα θύματα όσο και στους εργοδότες, όταν η συγκεκριμένη συμπεριφορά τυγχάνει ειδικής ποινικής μεταχείρισης βάσει του εθνικού δικαίου. Αυτές θα πρέπει να περιλαμβάνουν ενημέρωση** [...] για τους **τρόπους** κατάλληλης αντιμετώπισης[...] τέτοιων περιστατικών[...], **και για τα** [...] μέσα έννομης προστασίας που είναι διαθέσιμα [...] για την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας [...].

- (52) Τα κράτη μέλη **ενθαρρύνονται να [...]** διασφαλίσουν ότι οι εθνικές γραμμές βοήθειας **είναι προσπελάσιμες [...]** με τον εναρμονισμένο αριθμό της ΕΕ [116016] **παράλληλα με τυχόν υφιστάμενους εθνικούς αριθμούς[...]**, είναι δωρεάν και διαθέσιμες σε εικοσιτετράωρη βάση. **Το κοινό θα πρέπει να ενημερώνεται επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού.** Η παρεχόμενη υποστήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει την παροχή συμβουλών σε καταστάσεις κρίσης και θα πρέπει να μπορεί να παραπέμπει σε διά ζώσης υπηρεσίες, όπως κέντρα προστασίας, κέντρα παροχής συμβουλών ή την αστυνομία.
- (53) Τα κέντρα προστασίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στην προστασία των θυμάτων από πράξεις βίας. Πέρα από την παροχή ασφαλούς χώρου παραμονής, τα κέντρα προστασίας θα πρέπει να παρέχουν την αναγκαία υποστήριξη όσον αφορά τα αλληλένδετα προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και την οικονομική κατάσταση των θυμάτων καθώς και την καλή διαβίωση των παιδιών τους, με απώτερο σκοπό να προετοιμαστούν τα θύματα για να ζουν αυτόνομα.
- (54) Για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών για τα παιδιά [...], τα μέτρα υποστήριξης για τα παιδιά θα πρέπει να περιλαμβάνουν [...] **εξειδικευμένες υπηρεσίες συμβουλευτικής ψυχολογίας, προσαρμοσμένες στην ηλικία, τις αναπτυξιακές ανάγκες και την κατάσταση του κάθε παιδιού**, σε συνδυασμό με παιδιατρική φροντίδα, όπου είναι αναγκαίο, και να παρέχονται μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι τα παιδιά ενδέχεται να υπήρξαν θύματα, έννοια που καλύπτει και τα παιδιά-μάρτυρες [...]. Κατά την παροχή υποστήριξης στα παιδιά [...], τα δικαιώματα του παιδιού, όπως ορίζονται στο άρθρο 24 του Χάρτη, θα πρέπει να αποτελούν πρωταρχικό μέλημα.

- (55) Προκειμένου να διαφυλάσσεται η ασφάλεια των παιδιών κατά τη διάρκεια πιθανών επισκέψεων δράστη ή υπόπτου που ασκεί τη γονική μέριμνα με δικαίωμα επικοινωνίας [...], **όπως ορίζεται με βάση τους ισχύοντες εθνικούς κανόνες του αστικού δικαίου**, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διατίθενται εποπτευόμενοι ουδέτεροι χώροι, μεταξύ των οποίων σε υπηρεσίες προστασίας του παιδιού ή κοινωνικής πρόνοιας, ώστε οι επισκέψεις αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκεί προς το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού. Εάν χρειαστεί, οι επισκέψεις θα πρέπει να πραγματοποιούνται παρουσία υπαλλήλων προστασίας των παιδιών ή κοινωνικής πρόνοιας. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά θα πρέπει να στεγάζονται κατά προτεραιότητα μαζί με πρόσωπο που ασκεί τη γονική μέριμνα και που δεν είναι ο δράστης ή ο ύποπτος[...]. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται υπόψη το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού.
- (56) Τα θύματα που βιώνουν διακρίσεις εξαιτίας του φύλου τους σε συνδυασμό με άλλους λόγους διατρέχουν υψηλότερο [...] κίνδυνο βίας [...], όπως οι γυναίκες με αναπηρία, οι γυναίκες με καθεστώς ή άδειας διαμονής εξαρτώμενου προσώπου, οι μετανάστριες που δεν διαθέτουν επίσημα έγγραφα, οι αιτούσες την παροχή διεθνούς προστασίας, οι γυναίκες που προσπαθούν να ξεφύγουν από ένοπλες συγκρούσεις, οι γυναίκες που πλήττονται από την έλλειψη στέγης, οι γυναίκες με μειονοτικό φυλετικό ή εθνοτικό υπόβαθρο, οι γυναίκες που ζουν σε αγροτικές περιοχές, οι εκδιδόμενες γυναίκες [...], οι κρατούμενες, **οι λεσβίες, τα ομοφυλόφιλα, αμφιφυλόφιλα, τρανς ή ίντερσεξ άτομα**, οι ηλικιωμένες γυναίκες[...] ή οι γυναίκες που κάνουν χρήση αλκοόλ ή ναρκωτικών ή παρουσιάζουν διαταραχές λόγω ναρκωτικών. Αυτές, συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνουν ειδική προστασία και υποστήριξη.

- (57) Οι γυναίκες με αναπηρία υφίστανται δυσανάλογα βία κατά των γυναικών και εξ οικείων βία και, λόγω της αναπηρίας τους, αντιμετωπίζουν συχνά δυσκολίες όσον αφορά την πρόσβαση σε μέτρα προστασίας και υποστήριξης. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι γυναίκες αυτές μπορούν να επωφελοούνται πλήρως από τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα οδηγία, σε ισότιμη βάση με τις άλλες γυναίκες, δίνοντας παράλληλα τη δέουσα προσοχή στην ιδιαίτερα ευάλωτη κατάσταση των εν λόγω θυμάτων και στις πιθανές δυσκολίες τους να ζητήσουν βοήθεια.
- (58) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να **λαμβάνουν[...] κατάλληλα** προληπτικά μέτρα. **Α[...]**υτά **τα μέτρα μπορεί να περιλαμβάνουν [...]** εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Η πρόληψη **μπορεί [...]** επίσης να εντάσσεται στο πλαίσιο της τυπικής εκπαίδευσης, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης και των κοινωνικοσυναισθηματικών ικανοτήτων, της ενσυναίσθησης και της ανάπτυξης υγιών σχέσεων με σεβασμό. **Με δεδομένα τα γλωσσικά εμπόδια και τα διαφορετικά επίπεδα αλφαριθμητισμού και ικανοτήτων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να απευθύνουν στοχευμένες δράσεις σε ομάδες αυξημένου κινδύνου, στις οποίες περιλαμβάνονται τα παιδιά, λαμβάνοντας υπόψη την ηλικία και την ωριμότητά τους, τα άτομα με αναπηρία, τα άτομα που παρουσιάζουν διαταραχές λόγω αλκοόλ και ναρκωτικών, καθώς και οι λεσβίες, τα ομοφυλόφιλα, αμφιφυλόφιλα, τρανς και ίντερσεξ άτομα.**

- (59) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για την πρόληψη της καλλιέργειας επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων με σκοπό την εξάλειψη της αντίληψης ότι οι γυναίκες είναι κατώτερες ή των στερεοτύπων ρόλων γυναικών και ανδρών. Αυτό θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει μέτρα που αποσκοπούν να διασφαλίσουν ότι ο πολιτισμός, τα έθιμα, η θρησκεία, η παράδοση ή η τιμή δεν εκλαμβάνονται ως δικαιολογία ή ως λόγος ηπιότερης μεταχείρισης των αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. **Τα προληπτικά μέτρα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους άνδρες και τα αγόρια να λειτουργούν ως θετικά πρότυπα, υποστηρίζοντας την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, αλλά θα πρέπει επίσης να αποσκοπούν στην υπέρβαση των στερεοτύπων σύμφωνα με τα οποία οι άνδρες αρνούνται να αναζητήσουν βοήθεια όταν γίνονται οι ίδιοι αποδέκτες βίας.** Λαμβάνοντας υπόψη ότι από πολύ νεαρή ηλικία τα παιδιά εκτίθενται σε έμφυλους ρόλους που διαμορφώνουν την αυτοαντίληψή τους και επηρεάζουν τις ακαδημαϊκές και επαγγελματικές επιλογές τους, καθώς και τις προσδοκίες τους από τους ρόλους τους ως γυναικών και ανδρών καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής τους, είναι ζωτικής σημασίας να αντιμετωπιστούν τα έμφυλα στερεότυπα ήδη από το στάδιο της προσχολικής εκπαίδευσης και φροντίδας.

- (60) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας εντοπίζονται και λαμβάνουν την κατάλληλη υποστήριξη **και προστασία**, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι **υπάλληλοι [...]** που ενδέχεται να έρχονται σε επαφή με θύματα λαμβάνουν κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες. **Όσον αφορά το προσωπικό των δικαστηρίων, η κατάρτιση αυτή θα πρέπει να απαιτείται μόνο για όσους ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα και σε επίπεδο κατάλληλο για την επαφή τους με αυτά.** Η κατάρτιση θα πρέπει να καλύπτει τον κίνδυνο και την πρόληψη του εκφοβισμού, επανειλημμένης και δευτερογενούς θυματοποίησης και τη διαθεσιμότητα μέτρων προστασίας και υποστήριξης για τα θύματα. Για την πρόληψη και την κατάλληλη αντιμετώπιση περιστατικών σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν κατάρτιση, **όταν η εν λόγω συμπεριφορά τυγχάνει ειδικής ποινικής μεταχείρισης βάσει του εθνικού δικαίου.** [...] ¹¹ [...] Θα πρέπει επίσης να **λαμβάνουν ενημέρωση σχετικά με [...]** τον κίνδυνο βίας από τρίτους. Η βία από τρίτους αναφέρεται στη βία την οποία μπορεί να υποστεί το προσωπικό στην εργασία, όχι στα χέρια συναδέλφου, και περιλαμβάνει περιπτώσεις όπως νοσηλευτικό προσωπικό που παρενοχλείται σεξουαλικά από ασθενή.
- (61) Προκειμένου να αντιμετωπιστεί η ελλιπής υποβολή καταγγελιών, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να συνεργάζονται με τις αρχές επιβολής του νόμου για την ανάπτυξη κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά τα επιβλαβή έμφυλα στερεότυπα, αλλά και για την πρόληψη των αδικημάτων, δεδομένης της συνήθους στενής επαφής τους με ομάδες που διατρέχουν κίνδυνο βίας και με θύματα.
- (62) Θα πρέπει να καταρτιστούν προγράμματα παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου (επαναλαμβανόμενων) αδικημάτων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Τα προγράμματα θα πρέπει να στοχεύουν συγκεκριμένα στο να διδαχθούν οι δράστες ή τα πρόσωπα που κινδυνεύουν να διαπράξουν αδικήματα τον τρόπο υιοθέτησης μη βίαιης συμπεριφοράς στις διαπροσωπικές σχέσεις και τον τρόπο αντιμετώπισης βίαιων μοτίβων συμπεριφοράς. Τα προγράμματα θα πρέπει να ενθαρρύνουν τους δράστες να αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις ενέργειές τους και να εξετάζουν τη στάση και τις πεποιθήσεις τους έναντι των γυναικών.

¹¹ [...]

- (62α) Όσον αφορά τα αδικήματα που ισοδυναμούν με βιασμό, οι δράστες θα πρέπει να ενθαρρύνονται να συμμετέχουν σε προγράμματα παρέμβασης για τον μετριασμό του κινδύνου υποτροπής.
- (62β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη διακριτική ευχέρεια να αποφασίζουν ποιες αρχές ορίζονται ή συγκροτούνται ως επίσημοι φορείς αρμόδιοι για τον συντονισμό, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών και των μέτρων για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, σύμφωνα με την αρχή της δικονομικής αυτονομίας των κρατών μελών, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω αρχές διαθέτουν τις αναγκαίες αρμοδιότητες για την εκτέλεση των καθηκόντων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Οι πολιτικές θα πρέπει να συντονίζονται στο επίπεδο του κράτους μέλους και/ή σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο στα κράτη μέλη, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική.
- (63) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θύματα αδικημάτων κυβερνοβίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία μπορούν να ασκήσουν πραγματικά τα δικαιώματά τους για αφαίρεση παράνομου υλικού που σχετίζεται με τα εν λόγω αδικήματα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποστηρίζουν την **αυτορρυθμιστική** συνεργασία μεταξύ παρόχων **υπηρεσιών φιλοξενίας** [...]. Για να διασφαλιστεί ότι το εν λόγω υλικό εντοπίζεται εγκαίρως και αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά, και ότι τα θύματα των εν λόγω αδικημάτων λαμβάνουν επαρκή βοήθεια και υποστήριξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν τη θέσπιση **ή την προβολή** [...] ισχυόντων μέτρων αυτορρύθμισης οικειοθελούς χαρακτήρα, όπως κωδίκων συμπεριφοράς.[...] **Η διευκόλυνση θα πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα αυτορρύθμισης** [...] για [...] τον εντοπισμό συστηματικών κινδύνων, **ιδίως** [...] με σκοπό **την ενίσχυση μηχανισμών σχεδιασμένων για την αντιμετώπιση** [...] της κυβερνοβίας και **τη βελτίωση** της κατάρτισης των οικείων εργαζομένων των παρόχων [...] **που ασχολούνται με** [...] **την πρόληψη της βίας και** [...] **την παροχή βοήθειας και στήριξης στα θύματα. Τα εν λόγω μέτρα αυτορρύθμισης θα μπορούσαν να συμπληρώνουν τη δράση σε επίπεδο Ένωσης, ιδίως στο πλαίσιο της πράξης για τις ψηφιακές υπηρεσίες.**

- (64) Οι πολιτικές για την κατάλληλη αντιμετώπιση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας μπορούν να διατυπωθούν μόνο βάσει ολοκληρωμένων και συγκρίσιμων αναλυτικών δεδομένων. [...]
- (65) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα συλλεγόμενα δεδομένα περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως αναγκαίο για να στηριχθεί η παρακολούθηση της συχνότητας και των τάσεων της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, και να σχεδιαστούν νέες στρατηγικές πολιτικής στον τομέα αυτό. Κατά την ανταλλαγή των συλλεγόμενων δεδομένων, δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

- (66) Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιείται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής ή της διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές, [...] πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679, τις οδηγίες (ΕΕ) 2016/680¹² και 2002/58/ΕΚ¹³ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης [...] πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2018/1725¹⁴, 2018/1727¹⁵ και 2016/794¹⁶ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ή σύμφωνα με τυχόν άλλους εφαρμοστέους κανόνες της Ένωσης για την προστασία των δεδομένων.

¹² Οδηγία (ΕΕ) 2016/680 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της απόφασης-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 89).

¹³ Οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες) (ΕΕ L 201 της 31.7.2002, σ. 37).

¹⁴ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 39).

¹⁵ Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1727 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2018, σχετικά με τον οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης (Eurojust) και την αντικατάσταση και την κατάργηση της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου (ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 138).

¹⁶ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/794 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την αντικατάσταση και κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 2009/371/ΔΕΥ, 2009/934/ΔΕΥ, 2009/935/ΔΕΥ, 2009/936/ΔΕΥ και 2009/968/ΔΕΥ (ΕΕ L 135 της 24.5.2016, σ. 53).

(67) [...]

(67α) Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ελάχιστους κανόνες. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να θεσπίζουν ή να διατηρούν αυστηρότερους κανόνες ποινικού δικαίου όσον αφορά τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των κυρώσεων στον τομέα της βίας κατά των γυναικών. Όσον αφορά τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που αφορούν τα δικαιώματα των θυμάτων, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις με υψηλότερα πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχουν υψηλότερο επίπεδο προστασίας και υποστήριξης στα θύματα.

(68) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, και συγκεκριμένα η πρόληψη και η καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας σε ολόκληρη την Ένωση βάσει κοινών ελάχιστων κανόνων, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορεί όμως, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων των προβλεπόμενων μέτρων, να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση δύναται να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτού του στόχου.

(69) [...]

[...]

[...] Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ιρλανδία γνωστοποίησε[...], με επιστολή της[...] **22ας Ιουνίου 2022**[...] την επιθυμία της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.[...]

- (70) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας οδηγίας και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (71) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος γνωμοδότησε στις [...] **5 Απριλίου 2022**[...],

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Θεσπίζει ελάχιστους κανόνες σχετικά με τα ακόλουθα:
 - α) τον ορισμό των ποινικών αδικημάτων και των ποινών στους τομείς της σεξουαλικής εκμετάλλευσης γυναικών και παιδιών και της εγκληματικότητας στον χώρο της πληροφορικής·

- β) τα δικαιώματα των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας πριν, κατά [...] **και για ενδεδειγμένο χρονικό διάστημα** μετά την ποινική διαδικασία·
- γ) την προστασία των θυμάτων και την υποστήριξη των θυμάτων.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων 3 έως 7 εφαρμόζονται σε όλα τα θύματα αδικημάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία, ανεξαρτήτως φύλου. Τα θύματα αυτά είναι όλα τα θύματα πράξεων που ποινικοποιούνται βάσει του κεφαλαίου 2, καθώς και θύματα άλλων πράξεων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, όπως ποινικοποιούνται βάσει άλλων πράξεων της Ένωσης ή βάσει του εθνικού δικαίου.

Άρθρο 2

[...]

Άρθρο 3

[...]

[...]

Άρθρο 4

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «βία κατά των γυναικών»: **όλες οι πράξεις** έμφυλης βίας, οι [...] οποίες στρέφονται κατά γυναίκας ή κοριτσιού επειδή είναι γυναίκα ή κορίτσι, ή που πλήττουν δυσανάλογα γυναίκες ή κορίτσια, [...] που έχουν ως αποτέλεσμα ή ενδέχεται να προκαλέσουν[...] σωματική, σεξουαλική, ψυχολογική ή οικονομική βλάβη ή ταλαιπωρία, συμπεριλαμβανομένων των απειλών διάπραξης τέτοιων πράξεων, του καταναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή·
- β) «εξ οικείων βία»: όλες οι πράξεις [...] σωματικής, σεξουαλικής, ψυχολογικής ή οικονομικής **βίας** [...], οι οποίες λαμβάνουν χώρα εντός της οικογένειας ή της οικιακής μονάδας, ανεξάρτητα από βιολογικούς ή νομικούς οικογενειακούς δεσμούς, ή μεταξύ πρώην ή νυν συζύγων ή συντρόφων, ανεξάρτητα από το αν ο δράστης μοιράζεται ή έχει μοιραστεί την ίδια κατοικία με το θύμα·
- γ) «θύμα»: κάθε πρόσωπο, ανεξαρτήτως του [...] φύλου **του** [...], το οποίο έχει υποστεί βλάβη, [...] η οποία προκλήθηκε άμεσα από πράξεις βίας **κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας** [...], συμπεριλαμβανομένων των παιδιών **τα οποία έχουν υποστεί βλάβη επειδή κατέστησαν μάρτυρες [...]** εξ οικείων βίας·

- δ) «κυβερνοβία»: κάθε πράξη βίας που καλύπτεται από **τα άρθρα 7 έως 10** [...].
- ε) [...]
- στ) «πάροχοι υπηρεσιών φιλοξενίας [...]»: οι πάροχοι των υπηρεσιών που ορίζονται στο άρθρο 3[...] στοιχείο ζ) [...] σημείο **iii**) του κανονισμού (ΕΕ) **2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 2022, σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες)**[...] ¹⁷/[...].
- στ-α) «πάροχοι ενδιάμεσων υπηρεσιών»: οι πάροχοι των υπηρεσιών που ορίζονται στο άρθρο 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2065 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 2022, σχετικά με την ενιαία αγορά ψηφιακών υπηρεσιών και την τροποποίηση της οδηγίας 2000/31/ΕΚ (πράξη για τις ψηφιακές υπηρεσίες).
- ζ) [...]
- η) «παιδί»: κάθε πρόσωπο ηλικίας κάτω των 18 ετών.

¹⁷ [...]

- θ) [...]
- ι) «εξαρτώμενο πρόσωπο»: νοείται το παιδί του θύματος ή κάθε προσώπου, εκτός του δράστη ή του υπόπτου, που ζει στο ίδιο νοικοκυριό με το θύμα και στο οποίο το θύμα παρέχει φροντίδα και υποστήριξη·
- ια) «αρμόδιες αρχές»: όλες οι δημόσιες αρχές που ορίζονται βάσει του εθνικού δικαίου ως αρμόδιες για την εκτέλεση των καθηκόντων, τα οποία προβλέπονται στις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΓΕΝΕΤΗΣΙΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ

Άρθρο 5

[...]

[...]

Άρθρο 6

Ακρωτηριασμός των γυναικείων γεννητικών οργάνων

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:

- α) η εκτομή, ο αγκηριασμός ή η διενέργεια οποιουδήποτε άλλου ακρωτηριασμού στο σύνολο ή σε μέρος των μεγάλων χειλέων του αιδοίου, των μικρών χειλέων του αιδοίου, ή της κλειτορίδας·
- β) ο καταναγκασμός ή η εξώθηση γυναίκας ή κοριτσιού να υποβληθεί σε οποιαδήποτε πράξη του στοιχείου α).

Μη συναινετική κοινοχρησία υλικού προσωπικής φύσης ή παραποιημένου υλικού

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:
 - α) **η διάθεση στο κοινό, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, [...] εικόνων, βίντεο ή [...] παρόμοιου υλικού που απεικονίζει δραστηριότητες σαφούς σεξουαλικού χαρακτήρα [...] ή τα απόκρυφα μέρη ενός [...] προσώπου χωρίς τη [...] συναίνεση των εμπλεκόμενων προσώπων, [...] όταν η εν λόγω συμπεριφορά μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για τα πρόσωπα αυτά·**
 - β) **η παραγωγή, [...] η παραποίηση ή η αλλοίωση και η επακόλουθη διάθεση στο κοινό [...], μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, εικόνων, βίντεο ή [...] παρόμοιου υλικού, που δίνει την εντύπωση ότι άλλο πρόσωπο επιδίδεται σε δραστηριότητες σαφούς σεξουαλικού χαρακτήρα, χωρίς τη [...] συναίνεσή του, όταν η εν λόγω συμπεριφορά μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για το πρόσωπο αυτό·**
 - γ) η απειλή τέλεσης των πράξεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β), προκειμένου να εξαναγκαστεί ένα πρόσωπο να προβεί, να συναινέσει σε ορισμένη ενέργεια ή να απόσχει απ' αυτήν.
2. **Η παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της εφαρμογής των εξαιρέσεων που προβλέπονται από το εθνικό ή το ενωσιακό δίκαιο, οι οποίες εγγυώνται την ελευθερία έκφρασης και πληροφόρησης και την ελευθερία των τεχνών και των επιστημών.**

Άρθρο 8

Παρενοχλητική κυβερνοπαρακολούθηση

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η [...] εκ προθέσεως [...]

[...]

[...] **κατ' επανάληψη ή συνεχής** θέση άλλου προσώπου υπό [...] παρακολούθηση, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου ή νόμιμη άδεια, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, με σκοπό την ιχνηλάτηση ή την επιτήρηση των κινήσεων και των δραστηριοτήτων του εν λόγω προσώπου, **όταν η εν λόγω συμπεριφορά μπορεί να είναι πολύ επιβλαβής για το πρόσωπο αυτό, τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα**[...]

[...].

Άρθρο 9

Κυβερνοπαρενόχληση

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα:

[...]

- α) η [...] κατ' επανάληψη ή συνεχής συμμετοχή σε απειλητική [...] συμπεριφορά που στρέφεται κατά άλλου προσώπου, **τουλάχιστον όταν η συμπεριφορά αυτή συνεπάγεται απειλές για τη διάπραξη ποινικών αδικημάτων**, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, **όταν η εν λόγω συμπεριφορά [...] ενδέχεται να προκαλέσει [...]** στο πρόσωπο **σοβαρό φόβο**[...] για την ασφάλειά του ή για [...] την [...] ασφάλεια εξαρτώμενων προσώπων·
- β) η συμμετοχή, μαζί με άλλα πρόσωπα, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, σε δημόσια προσβάσιμη απειλητική ή υβριστική συμπεριφορά, [...] η οποία στρέφεται κατά άλλου προσώπου, [...] **όταν η εν λόγω συμπεριφορά ενδέχεται να προκαλέσει [...]** **σοβαρή [...]** ψυχολογική βλάβη στο πρόσωπο που δέχεται την επίθεση·
- γ) η διάθεση στο κοινό, μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, υλικού που περιέχει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα άλλου προσώπου, χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου, [...] προκειμένου να υποκινηθούν **άλλοι** ώστε [...] να προκαλέσουν σωματική ή **σοβαρή [...]** ψυχολογική βλάβη στο εν λόγω πρόσωπο.

[...]

Άρθρο 10

Κυβερνοϋποκίνηση βίας ή μίσους

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα η εκ προθέσεως υποκίνηση βίας ή μίσους κατά ομάδας προσώπων ή μέλους τέτοιας ομάδας προσδιοριζόμενης βάσει του [...] φύλου, με τη διάδοση [...] **στο κοινό** υλικού που περιέχει τέτοια υποκίνηση μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.
2. **Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέγουν να τιμωρούν μόνον συμπεριφορά η οποία είτε εκδηλώνεται κατά τρόπο που ενδέχεται να διαταράξει τη δημόσια τάξη είτε έχει απειλητικό, υβριστικό ή προσβλητικό χαρακτήρα.**

Άρθρο 11

Υποκίνηση, υποβοήθηση και συνέργεια, και απόπειρα

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υποκίνηση [...] της διάπραξης οποιουδήποτε από τα ποινικά αδικήματα των άρθρων [...] **6 έως 9 στοιχείο β)** τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα.
- 1α. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η υποβοήθηση και η συνέργεια στη διάπραξη οποιουδήποτε από τα ποινικά αδικήματα των άρθρων 6α και 7 έως 9 τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα.**
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η απόπειρα διάπραξης ποινικού αδικήματος του άρθρου [...] 6 τιμωρείται ως ποινικό αδίκημα.

Άρθρο 12

Ποινές

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα ποινικά αδικήματα των άρθρων [...] 6 έως 11 τιμωρούνται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινές.
2. [...]
3. [...]
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το ποινικό αδίκημα του άρθρου 6 τιμωρείται με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον 5 ετών **στις πλέον σοβαρές περιπτώσεις του άρθρου 6, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο εθνικό τους δίκαιο** [...].
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα ποινικά αδικήματα των άρθρων 7 [...] έως 10 τιμωρούνται με ανώτατη ποινή φυλάκισης τουλάχιστον **1** [...] έτους[...].
6. [...]

Επιβαρυντικές περιστάσεις

Στον βαθμό που οι ακόλουθες περιστάσεις δεν αποτελούν ήδη μέρος των συστατικών στοιχείων των ποινικών αδικημάτων που αναφέρονται στα άρθρα [...] 6 έως 10, τα κράτη μέλη **λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα** ώστε να διασφαλιστεί ότι, **όσον αφορά τα σχετικά αδικήματα που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 10, μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιστάσεις [...]** είναι δυνατόν, **σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εθνικού δικαίου**, να θεωρούνται επιβαρυντικές περιστάσεις [...]:

- α) το αδίκημα, ή άλλο ποινικό αδίκημα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, διαπράχθηκε κατ' επανάληψη·
- β) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος προσώπου που κατέστη ευάλωτο λόγω ειδικών περιστάσεων, όπως λόγω κατάστασης εξάρτησης ή κατάστασης σωματικής, διανοητικής, πνευματικής ή αισθητηριακής αναπηρίας[...].
- γ) το αδίκημα διαπράχθηκε σε βάρος παιδιού·
- δ) το αδίκημα διαπράχθηκε παρουσία παιδιού·
- ε) το αδίκημα διαπράχθηκε από δύο ή περισσότερα πρόσωπα που ενήργησαν από κοινού·
- στ) ακραία επίπεδα βίας προηγήθηκαν του αδικήματος ή σημειώθηκαν κατά τη διάρκειά του·
- ζ) το αδίκημα διαπράχθηκε με τη χρήση ή την απειλή χρήσης όπλου·
- η) το αδίκημα διαπράχθηκε με τη χρήση βίας ή την απειλή χρήσης βίας, ή με καταναγκασμό·
- θ) η **συμπεριφορά [...]** **προκάλεσε [...]** τον θάνατο [...] του θύματος ή σοβαρή σωματική ή ψυχολογική βλάβη του θύματος·
- ι) ο δράστης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για αδικήματα του ίδιου τύπου·

- ια) το αδίκημα διαπράχθηκε κατά πρώην ή νυν συζύγου ή συντρόφου·
- ιβ) το αδίκημα διαπράχθηκε από μέλος της οικογένειας ή από πρόσωπο που συνοικούσε με το θύμα·
- ιγ) το αδίκημα διαπράχθηκε με κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, εξουσίας ή επιρροής[...].
- ιδ) [...]
- ιε) [...] .

Άρθρο 14

Δικαιοδοσία

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη θεμελίωση της δικαιοδοσίας τους επί των ποινικών αδικημάτων των άρθρων [...] 6 έως 11, εφόσον:
 - α) το αδίκημα διαπράττεται εν όλω ή εν μέρει στην επικράτειά τους·
 - β) το αδίκημα διαπράττεται από υπήκοό τους.
2. Το κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή όταν αποφασίσει να επεκτείνει τη δικαιοδοσία του σε ποινικά αδικήματα των άρθρων [...] 6 έως 11 τα οποία έχουν διαπραχθεί εκτός της επικράτειάς του, σε οποιαδήποτε από τις εξής περιστάσεις:
 - α) το αδίκημα διαπράττεται σε βάρος υπηκόου του ή προσώπου που έχει τη συνήθη διαμονή του στην επικράτειά του·

β) ο δράστης έχει τη συνήθη διαμονή του στην επικράτειά του.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η δικαιοδοσία τους η οποία θεμελιώνεται ως προς τα ποινικά αδικήματα των άρθρων 7 έως [...] **11** περιλαμβάνει καταστάσεις κατά τις οποίες το αδίκημα διαπράττεται μέσω τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών η οποία είναι προσβάσιμη από την επικράτειά τους, ασχέτως εάν ο πάροχος ενδιάμεσων υπηρεσιών είναι εγκατεστημένος στην επικράτειά τους ή όχι.
4. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 1 στοιχείο β), κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι η δικαιοδοσία του, **η οποία θεμελιώνεται επί των ποινικών αδικημάτων του άρθρου 6,** δεν υπόκειται στον όρο ότι οι πράξεις τιμωρούνται ως ποινικά αδικήματα στη χώρα όπου τελέστηκαν.
5. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 1 στοιχείο β), τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η άσκηση της δικαιοδοσίας τους δεν υπόκειται στον όρο ότι η δίωξη μπορεί να ασκηθεί μόνον κατόπιν έγκλησης του θύματος στον τόπο όπου διαπράχθηκε το ποινικό αδίκημα ή καταγγελίας από το κράτος στην επικράτεια του οποίου διαπράχθηκε το ποινικό αδίκημα.

Άρθρο 15

Προθεσμίες παραγραφής

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη θέσπιση προθεσμίας παραγραφής η οποία να καθιστά δυνατή τη διερεύνηση, τη δίωξη, τη διεξαγωγή δίκης και την έκδοση δικαστικής απόφασης για τα ποινικά αδικήματα των άρθρων [...] **6** έως 11, για επαρκές χρονικό διάστημα μετά τη διάπραξη των εν λόγω ποινικών αδικημάτων, **με σκοπό την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους. Η προθεσμία παραγραφής είναι ανάλογη προς τη σοβαρότητα του συγκεκριμένου αδικήματος.**

2. [...]
3. [...]
4. [...]
5. [...]
6. Εάν το θύμα είναι παιδί, η προθεσμία παραγραφής **για τα αδικήματα του άρθρου 6** αρχίζει να τρέχει το νωρίτερο όταν το θύμα συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΘΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

Άρθρο 16

Καταγγελία βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας

1. Εκτός από τα δικαιώματα των θυμάτων κατά την υποβολή καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα μπορούν να καταγγέλλουν στις αρμόδιες αρχές [...] **πράξεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας μέσω προσβάσιμων, εύχρηστων και άμεσα διαθέσιμων διαύλων [...].** Αυτό [...] **μπορεί να περιλαμβάνει τη δυνατότητα καταγγελίας [...] τέτοιων πράξεων** στο διαδίκτυο ή μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας υποβολής αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως όσον αφορά την καταγγελία [...] **πράξεων κυβερνοβίας.**
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να ενθαρρύνουν κάθε πρόσωπο που γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, ότι έχουν τελεστεί [...] **πράξεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή ότι αναμένονται [...] πράξεις βίας, να το καταγγέλλει στις αρμόδιες αρχές. Όταν πρόσωπο άλλο από το θύμα υποβάλλει την καταγγελία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την ασφάλεια του θύματος, όταν απαιτείται.**

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας οι οποίοι υπόκεινται σε [...] υποχρεώσεις εμπιστευτικότητας [...] δύνανται να [...] υποβάλλουν καταγγελία [...]** στις αρμόδιες αρχές, εφόσον έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι υπάρχει άμεσος κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής σωματικής βλάβης σε πρόσωπο λόγω [...] **βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας [...]**.
- 3α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν [...] το θύμα είναι παιδί, [...] **με την επιφύλαξη των κανόνων περί επαγγελματικού απόρρητου των δικηγόρων ή, όπου αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, του απορρήτου της εξομολόγησης ή ισοδύναμων αρχών, οι επαγγελματίες που υπόκεινται σε υποχρεώσεις εμπιστευτικότητας βάσει του εθνικού δικαίου [...] δύνανται να υποβάλλουν καταγγελία στις αρμόδιες αρχές, εφόσον έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι [...] προκλήθηκε στο παιδί [...] σοβαρή σωματική βλάβη ως αποτέλεσμα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας [...]**.
4. Όταν παιδιά καταγγέλλουν [...] **πράξεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στις αρμόδιες αρχές**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες καταγγελίας είναι ασφαλείς, εμπιστευτικές, σχεδιασμένες και προσβάσιμες με φιλικό προς τα παιδιά τρόπο και γλώσσα, ανάλογα με την ηλικία και την ωριμότητά τους. Εάν [...] στην **πράξη** εμπλέκεται ο ασκών τη γονική μέριμνα, τα κράτη μέλη [...] **διασφαλίζουν** ότι η καταγγελία δεν εξαρτάται από τη συναίνεση του προσώπου αυτού.

5. [...]

Άρθρο 17

Ποινική έρευνα και δίωξη

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που διερευνούν και διώκουν τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία διαθέτουν [...] **κατάλληλη** εμπειρογνωμοσύνη και αποτελεσματικά ερευνητικά εργαλεία για την αποτελεσματική διερεύνηση και δίωξη τέτοιων [...] **πράξεων**, ιδίως για τη συλλογή, την ανάλυση και τη διασφάλιση ηλεκτρονικών αποδεικτικών στοιχείων σε περιπτώσεις κυβερνοβίας.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι καταγγελίες που αφορούν [...] **πράξεις** βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας διεκπεραιώνονται και διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στις αρμόδιες αρχές για **διερεύνηση και δίωξη** [...].
3. **Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι ενδέχεται να έχει διαπραχθεί ποινικό αδίκημα,** ο[...]ι αρμόδιες αρχές, **χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση,** [...] διερευνούν αποτελεσματικά [...], **κατόπιν καταγγελίας ή αυτεπαγγέλτως,** [...] **πράξεις** βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. **Μεριμνούν δε [...]** για την σύνταξη επίσημου [...] **πρακτικού** σε όλες τις περιπτώσεις.

4. **Προκειμένου να βοηθούν στην εκούσια εξασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων, ιδίως σε περιπτώσεις σεξουαλικής βίας, [...] οι αρμόδιες αρχές παραπέμπουν, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, [...] τα θύματα στους αρμόδιους επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή στις υπηρεσίες υποστήριξης που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 29, που ειδικεύονται στην [...] παροχή βοήθειας για την εξασφάλιση αποδεικτικών στοιχείων[...].**
5. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι [...] η ποινική έρευνα ή η δίωξη [...] πράξεων βιασμού δεν εξαρτάται από καταγγελία ή έγκληση του θύματος ή του εκπροσώπου του, και ότι η ποινική διαδικασία [...] μπορεί να συνεχίζεται ακόμη και αν η καταγγελία ή η έγκληση έχει αποσυρθεί.**

Άρθρο 18

Ατομική αξιολόγηση για τον προσδιορισμό των αναγκών προστασίας των θυμάτων

1. **Πέραν των [...] απαιτήσεων της ατομικής αξιολόγησης [...] σύμφωνα με το άρθρο 22 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, τουλάχιστον όσον αφορά τα [...] θύματα σεξουαλικής βίας και εξ οικείων βίας [...], τηρούνται οι [...] απαιτήσεις που προβλέπονται στο [...] παρόν άρθρο [...].**
2. **Η εν λόγω ατομική αξιολόγηση ξεκινά [...] όσο το δυνατόν νωρίτερα μετά την πρώτη επαφή του θύματος με τις αρμόδιες αρχές. [...]**

3. Η ατομική αξιολόγηση επικεντρώνεται στον κίνδυνο που προέρχεται από τον δράστη ή τον ύποπτο, **ο οποίος ενδέχεται να** περιλαμβάνει[...] τον κίνδυνο επανειλημμένης βίας, τον κίνδυνο σωματικής βλάβης, τη χρήση όπλων, τη συνοίκηση του δράστη ή του υπόπτου με το θύμα, την κατάχρηση ναρκωτικών ή αλκοόλ από τον δράστη ή τον ύποπτο, την κακοποίηση παιδιών, ζητήματα ψυχικής υγείας ή συμπεριφορά παρενοχλητικής παρακολούθησης.
4. Η **ατομική** αξιολόγηση συνεκτιμά τις ατομικές περιστάσεις του θύματος, **που ενδέχεται να** περιλαμβάνουν[...] το κατά πόσον υφίσταται διακριτική μεταχείριση λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζει αυξημένο κίνδυνο βίας, καθώς και την περιγραφή και την αξιολόγηση της κατάστασης από το ίδιο το θύμα. Διεξάγεται προς το βέλτιστο συμφέρον του θύματος, με ιδιαίτερη προσοχή στην ανάγκη αποφυγής δευτερογενούς ή επανειλημμένης θυματοποίησης.
5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι **οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν** κατάλληλα μέτρα προστασίας, [...] **συνεκτιμώντας** [...] την ατομική αξιολόγηση. [...] **Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν:**
- α) μέτρα **δυνάμει** [...] των άρθρων 23 και 24 της οδηγίας 2012/29/ΕΕ·
 - β) έκδοση επείγουσών εντολών απαγόρευσης και εντολών περιορισμού ή εντολών προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 21 της παρούσας οδηγίας·
 - γ) περαιτέρω μέτρα για τη διαχείριση της συμπεριφοράς του δράστη ή του υπόπτου, ιδίως βάσει του άρθρου 38 της παρούσας οδηγίας.
6. **Κατά περίπτωση**, [...]η ατομική αξιολόγηση διενεργείται σε συνεργασία με [...] τις οικείες αρμόδιες αρχές, ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας, και τις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης, όπως κέντρα προστασίας θυμάτων και κέντρα υποδοχής γυναικών, κοινωνικές υπηρεσίες και επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

7. Οι αρμόδιες αρχές [...] επανεξετάζουν την ατομική αξιολόγηση σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται ότι **αντιμετωπίζει** την τρέχουσα κατάσταση του θύματος **και, κατά περίπτωση, λαμβάνουν νέα ή επικαιροποιούν τα ισχύοντα** [...] μέτρα προστασίας **σύμφωνα με την παράγραφο 5**[...].
8. Τα εξαρτώμενα από θύματα πρόσωπα **ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλα εξαρτώμενα πρόσωπα, εφόσον προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο**, τεκμαίρεται ότι έχουν ειδικές ανάγκες προστασίας χωρίς να υποβάλλονται στην αξιολόγηση που αναφέρεται στις παραγράφους 1 έως 6, **εκτός εάν υπάρχουν ενδείξεις ότι τα εν λόγω εξαρτώμενα πρόσωπα δεν έχουν ειδικές ανάγκες προστασίας.**

Άρθρο 19

Ατομική αξιολόγηση των αναγκών των θυμάτων για υποστήριξη

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, λαμβανομένης υπόψη της ατομικής αξιολόγησης του άρθρου 18, οι αρμόδιες αρχές, **όταν απαιτείται**, αξιολογούν τις ατομικές ανάγκες υποστήριξης [...] βάσει του κεφαλαίου 4, τις οποίες έχουν το θύμα και το εξαρτώμενο από αυτό πρόσωπο **ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλα εξαρτώμενα πρόσωπα, εφόσον προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο.**
2. Το άρθρο 18 παράγραφοι 4 και 7 [...] εφαρμόζεται στην ατομική αξιολόγηση των αναγκών υποστήριξης σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 20

Παραπομπή σε υπηρεσίες υποστήριξης

1. Εάν οι αξιολογήσεις των άρθρων 18 και 19 έχουν εντοπίσει ειδικές ανάγκες υποστήριξης ή προστασίας, ή εάν το θύμα ζητήσει υποστήριξη, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες υποστήριξης, **σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές**, έρχονται σε επαφή με τα θύματα για να προσφέρουν υποστήριξη. **Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτούν την επαφή από τη συναίνεση του θύματος.**

2. Οι αρμόδιες αρχές ανταποκρίνονται εγκαίρως και συντονισμένα στο [...] αίτημα προστασίας και υποστήριξης **του θύματος**.
3. Εφόσον απαιτείται, [...] **οι αρμόδιες αρχές** μπορούν να παραπέμπουν τα παιδιά-θύματα[...] σε υπηρεσίες υποστήριξης, **όταν συντρέχει ανάγκη**, χωρίς την προηγούμενη συναίνεση του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα.
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν **ότι** οι **αρμόδιες αρχές** διαβιβάζουν[...] τα σχετικά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν το θύμα και την κατάστασή **του** στις αρμόδιες υπηρεσίες υποστήριξης, όταν αυτό είναι αναγκαίο για να διασφαλιστεί ότι το θύμα λαμβάνει την κατάλληλη υποστήριξη και προστασία. Η διαβίβαση αυτή είναι εμπιστευτική. **Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτούν τη διαβίβαση από τη συναίνεση του θύματος.**
5. Οι υπηρεσίες υποστήριξης αποθηκεύουν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για όσο διάστημα είναι αναγκαίο για την παροχή των υπηρεσιών υποστήριξης και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα που δεν υπερβαίνει τα [...] **5 έτη** μετά την τελευταία επαφή μεταξύ της υπηρεσίας υποστήριξης και του θύματος.

Επείγουσες εντολές απαγόρευσης, εντολές περιορισμού και εντολές προστασίας

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, σε περιπτώσεις άμεσου κινδύνου για την **υγεία ή την ασφάλεια του** θύματος, [...] των εξαρτώμεν[...]ων από αυτό προσώπ[...]ων **ηλικίας κάτω των 18 ετών και άλλων εξαρτώμενων προσώπων, εφόσον προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο**, [...] οι αρμόδιες αρχές **δύνανται να** εκδίδουν εντολές κατά του δράστη ή του υπόπτου βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία, με τις οποίες το εν λόγω πρόσωπο διατάσσεται να αποχωρήσει από την κατοικία του θύματος ή των εξαρτώμενων από αυτό προσώπων για επαρκές χρονικό διάστημα και του απαγορεύεται να εισέλθει στην κατοικία ή στον χώρο εργασίας του θύματος ή να επικοινωνήσει με το θύμα ή τα εξαρτώμενα απ' αυτό πρόσωπα με οποιονδήποτε τρόπο. Οι εν λόγω εντολές έχουν άμεση ισχύ και δεν εξαρτώνται από την καταγγελία της αξιόποινης πράξης από το θύμα.
2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να εκδίδουν εντολές περιορισμού ή προστασίας για την παροχή [...] προστασίας, **για όσο διάστημα απαιτείται**, στα θύματα [...] έναντι κάθε πράξης βίας καλυπτόμενης από την παρούσα οδηγία[...].
- 2α. **Όταν το θύμα είναι ενήλικο, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν την έκδοση επείγουσών εντολών απαγόρευσης, περιορισμού και προστασίας, που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, κατόπιν αιτήματος του θύματος.**
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές, **κατά περίπτωση**, ενημερώνουν τα θύματα για τη δυνατότητα να αιτηθούν την έκδοση επείγουσας εντολής απαγόρευσης και εντολής περιορισμού ή προστασίας, καθώς και για τη δυνατότητα να επιδιώξουν τη διασυννοριακή αναγνώριση εντολών προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 2011/99/ΕΕ ή τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 606/2013.

4. Τυχόν παραβιάσεις επειγουσών εντολών απαγόρευσης ή εντολών περιορισμού και προστασίας υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές ή άλλες νομικές κυρώσεις.
5. Το παρόν άρθρο δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να τροποποιήσουν τα εθνικά τους συστήματα όσον αφορά τον χαρακτηρισμό των επειγουσών εντολών απαγόρευσης και των εντολών προστασίας ως εμπίπτουσών στο ποινικό, το αστικό ή το διοικητικό δίκαιο.

Άρθρο 22

Προστασία της ιδιωτικής ζωής του θύματος

[...] Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, στο πλαίσιο ποινικών [...] διαδικασιών, [...] επιτρέπονται [...] αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με **την** προηγούμενη σεξουαλική συμπεριφορά του θύματος ή άλλες σχετικές μ' αυτήν πτυχές της ιδιωτικής ζωής του, **μόνο όταν είναι σημαντικό και αναγκαίο**.

Άρθρο 23

Κατευθυντήριες γραμμές για [...] την επιβολή του νόμου

Τα κράτη μέλη **μπορούν να** [...] εκδίδουν **μη δεσμευτικές** κατευθυντήριες γραμμές για τις αρμόδιες αρχές που ενεργούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για τις εισαγγελικές [...] αρχές, σχετικά με υποθέσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές [...] **μπορούν να** περιλαμβάνουν καθοδήγηση σχετικά με:

- α) τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να διασφαλιστεί ο κατάλληλος εντοπισμός όλων των μορφών τέτοιας βίας·
- β) τον τρόπο διενέργειας της ατομικής αξιολόγησης σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 19·
- γ) τον τρόπο αντιμετώπισης των θυμάτων με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία, το φύλο, **την αναπηρία τους** ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά·
- δ) τον τρόπο διασφάλισης της διεξαγωγής της διαδικασίας κατά τρόπον ώστε να αποτρέπεται η δευτερογενής ή επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση·

- ε) τον τρόπο κάλυψης των αναγκών ενισχυμένης προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους·
- στ) τον τρόπο αποφυγής των έμφυλων στερεοτύπων **και αύξησης της ευαισθητοποίησης για όλες τις ομάδες-θύματα στο πλαίσιο της εξ οικείων βίας·**
- ζ) τον τρόπο παραπομπής των θυμάτων σε υπηρεσίες υποστήριξης, ώστε να διασφαλίζεται η κατάλληλη μεταχείριση των θυμάτων και ο χειρισμός υποθέσεων βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας·
- η) **τον τρόπο διασφάλισης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των εμπιστευτικών πληροφοριών του θύματος.**

Άρθρο 24

Ρόλος των εθνικών φορέων [...]

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν έναν ή περισσότερους φορείς και προβαίνουν στις αναγκαίες ρυθμίσεις ώστε αυτοί να ασκούν τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - [...]·
 - β) δημοσίευση [...] εκθέσεων και διατύπωση συστάσεων για κάθε θέμα που άπτεται **της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας [...]**·
 - γ) ανταλλαγή διαθέσιμων πληροφοριών με αντίστοιχους ευρωπαϊκούς φορείς, όπως το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων.

Οι εν λόγω φορείς μπορούν να αποτελούν μέρος των φορέων ισότητας που έχουν συσταθεί δυνάμει των οδηγιών 2004/113/EK, 2006/54/EK και 2010/41/EE.

2. [...]

Άρθρο 25

Μέτρα για την αφαίρεση ορισμένου διαδικτυακού υλικού

1. **Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2065**, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την άμεση αφαίρεση του **διαδικτυακά προσβάσιμου στο κοινό υλικού** που μνημονεύεται στο άρθρο 7 παράγραφος [...] 1 στοιχεία α) και β) [...] και στα άρθρα 9 και 10 ή **την απενεργοποίηση της πρόσβασης σε αυτό**. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν τη δυνατότητα των αρμόδιων [...] αρχών τους να εκδίδουν [...] δεσμευτικές νομικές εντολές για την αφαίρεση του εν λόγω υλικού ή την απενεργοποίηση της πρόσβασης σε αυτό [...]. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές πληρούν, τουλάχιστον, τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2022/2065.**
2. **Οι εντολές αφαίρεσης του σχετικού υλικού ή απενεργοποίησης της πρόσβασης σε αυτό απευθύνονται στους παρόχους υπηρεσιών φιλοξενίας. Για να καλύπτονται καταστάσεις στις οποίες η αφαίρεση δεν θα ήταν εφικτή, οι αρμόδιες αρχές μπορούν επίσης να απευθύνουν τις εντολές απενεργοποίησης της πρόσβασης σε άλλους σχετικούς παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών που διαθέτουν την τεχνική και επιχειρησιακή ικανότητα να αναλαμβάνουν δράση για την αντιμετώπιση του σχετικού υλικού.**

[...]

[...]

3. [...] Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν περατώνεται η ποινική διαδικασία σχετικά με τα αδικήματα του άρθρου 7 **παράγραφος 1** στοιχεία α) και β)[...] **και του άρθρου 9 ή του άρθρου 10 χωρίς να οδηγεί στη διαπίστωση της τέλεσης τέτοιου αδικήματος, οι εντολές ακυρώνονται και ενημερώνονται σχετικά οι πάροχοι υπηρεσιών φιλοξενίας ή άλλοι σχετικοί πάροχοι ενδιάμεσων υπηρεσιών [...]** τους οποίους αφορούν οι εντολές [...].
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι εντολές και τα άλλα μέτρα της παραγράφου [...] 1 [...] λαμβάνονται με διαφανείς διαδικασίες και υπόκεινται σε κατάλληλες διασφαλίσεις, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω εντολές και άλλα μέτρα περιορίζονται σε ό,τι είναι αναγκαίο και αναλογικό και ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των **σχετικών [...]** εμπλεκόμενων μερών. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πάροχοι υπηρεσιών φιλοξενίας, άλλοι σχετικοί πάροχοι ενδιάμεσων υπηρεσιών και οι πάροχοι περιεχομένου που επηρεάζονται από εντολή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 έχουν δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής. Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει το δικαίωμα προσβολής της εν λόγω εντολής ενώπιον των δικαστηρίων του κράτους μέλους της αρμόδιας αρχής που εξέδωσε την εντολή.**

5. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι **σχετικοί [...]** **πάροχοι περιεχομένου [...]** ενημερώνονται, κατά περίπτωση από τους [...] παρόχους **υπηρεσιών φιλοξενίας [...]** ή **κατά περίπτωση, από οποιουδήποτε άλλους σχετικούς παρόχους ενδιάμεσων υπηρεσιών**, για τους λόγους της αφαίρεσης του υλικού ή της απενεργοποίησης της πρόσβασης σε αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα της παραγράφου [...] 1 [...] και **για τη δυνατότητα [...]** πρόσβασης σε ένδικη προσφυγή.
6. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η αφαίρεση του υλικού ή η απενεργοποίηση της πρόσβασης σε αυτό σύμφωνα με τις εντολές ή άλλα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο [...] 1 [...] δεν εμποδίζει τις αρμόδιες αρχές από το να συγκεντρώνουν ή να διασφαλίζουν τα αποδεικτικά στοιχεία που είναι αναγκαία για την ποινική έρευνα και τη δίωξη των αδικημάτων του άρθρου 7 παράγραφος [...] 1 στοιχεία α) και β), [...] του άρθρου 9 ή του άρθρου 10.

Άρθρο 26

Αποζημίωση από τους δράστες

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν το δικαίωμα να αξιώσουν πλήρη αποζημίωση από τους δράστες για ζημιές που προκλήθηκαν από [...] **αδικήματα** βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας , **σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο**.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, **κατά περίπτωση**, ότι τα θύματα είναι σε θέση να επιτύχουν την έκδοση απόφασης σχετικά με την αποζημίωση στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας.
3. [...]
4. [...]

5. [...]

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΩΝ ΘΥΜΑΤΩΝ

Άρθρο 27

Ειδική υποστήριξη στα θύματα

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης που προβλέπονται στα άρθρα **8 παράγραφος 3 και 9 παράγραφος 3** της οδηγίας 2012/29/ΕΕ είναι διαθέσιμες για τα θύματα πράξεων βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, **ανεξαρτήτως του αν έχουν υποβάλει επίσημη καταγγελία.**

Οι υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης παρέχουν:

- α) [...] πληροφορίες **και υποστήριξη** για [...] σχετικά [...] πρακτικά ζητήματα που ανακύπτουν ως αποτέλεσμα του εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε στέγαση, εκπαίδευση, κατάρτιση, **οικονομική στήριξη** και βοήθεια για τη διατήρηση ή την εξεύρεση εργασίας·
 - β-α) πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση σε νομικές συμβουλές, συμπεριλαμβανομένων των δυνατοτήτων παροχής νομικής συνδρομής, εφόσον υπάρχουν·**
 - β) [...] πληροφορίες για υπηρεσίες που παρέχουν [...] ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις και για **ψυχολογική υποστήριξη**·
 - γ) υποστήριξη των θυμάτων κυβερνοβίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής [...] **πληροφοριών** σχετικά με ένδικα βοηθήματα και μέσα έννομης προστασίας για την αφαίρεση διαδικτυακού περιεχομένου που σχετίζεται με το έγκλημα.
2. Η ειδική υποστήριξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παρέχεται αυτοπροσώπως, **προσαρμόζεται στις ανάγκες των θυμάτων βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας** και είναι [...] προσβάσιμη και **άμεσα διαθέσιμη**, μεταξύ άλλων ηλεκτρονικά ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών[...].
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επαρκείς ανθρώπινους και οικονομικούς πόρους για την παροχή των υπηρεσιών της παραγράφου 1. [...] Όταν οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από μη κυβερνητικές οργανώσεις, **τα κράτη μέλη τους παρέχουν επαρκή χρηματοδότηση, λαμβάνοντας υπόψη το ποσοστό των υπηρεσιών που ήδη παρέχονται από δημόσιες αρχές.**

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις υπηρεσίες προστασίας και ειδικής υποστήριξης που απαιτούνται για την ολοκληρωμένη αντιμετώπιση των πολλαπλών αναγκών των θυμάτων, **είτε στους ίδιους χώρους, είτε συντονίζοντας [...] τις υπηρεσίες [...] μέσω [...] σημείου επαφής, είτε διευκολύνοντας την πρόσβαση στις εν λόγω υπηρεσίες μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης μίας στάσης [...]. Οι [...] περιλαμβανόμενες υπηρεσίες [...] καλύπτουν τουλάχιστον [...] τις κοινωνικές υπηρεσίες, την ψυχοκοινωνική υποστήριξη, τις νομικές [...] και αστυνομικές υπηρεσίες, ή πληροφορίες σχετικά με τις εν λόγω υπηρεσίες και καθοδήγηση προς αυτές.**
5. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν ότι εκδίδονται [...]** κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τους επαγγελματίες του τομέα της υγείας και των κοινωνικών υπηρεσιών σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σε αυτά, συμπεριλαμβανομένης της παραπομπής των θυμάτων στις σχετικές υπηρεσίες υποστήριξης. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα αναφέρουν επίσης τον τρόπο αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών των θυμάτων που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τέτοιας βίας ως αποτέλεσμα των διακρίσεων που υφίστανται λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους διακρίσεων.
- 5α. Τα κράτη μέλη **διασφαλίζουν ότι εκδίδονται κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα για τις υπηρεσίες υγειονομικής περίθαλψης που παρέχουν ιατρική περίθαλψη πρώτης γραμμής σχετικά με τον εντοπισμό των θυμάτων κάθε μορφής βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας, και την παροχή κατάλληλης στήριξης σε αυτά. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές και πρωτόκολλα καλύπτουν τη διατήρηση και την τεκμηρίωση των αποδεικτικών στοιχείων και την περαιτέρω διαβίβασή τους σε αρμόδια εγκληματολογικά κέντρα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.**
6. Τα κράτη μέλη **έχουν ως σκοπό να** διασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες εξειδικευμένης υποστήριξης παραμένουν πλήρως λειτουργικές για τα θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας σε περιόδους κρίσης, όπως κρίσεις στον τομέα της υγείας ή άλλες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

7. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα έχουν στη διάθεσή τους υπηρεσίες ειδικής υποστήριξης πριν από την ποινική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και για κατάλληλο χρονικό διάστημα έπειτα απ' αυτήν.

Άρθρο 28

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα σεξουαλικής βίας

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα εξοπλισμένα και εύκολα προσβάσιμα κέντρα υποστήριξης θυμάτων βιασμού ή παραπομπής θυμάτων σεξουαλικής βίας, **τα οποία μπορούν να αποτελούν μέρος του συστήματος υγείας**, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική στήριξη των θυμάτων σεξουαλικής βίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής βοήθειας για τη [...] **διαφύλαξη** και την τεκμηρίωση αποδεικτικών στοιχείων. Τα κέντρα αυτά παρέχουν [...] **υποστήριξη με ευαισθησία ως προς την τραυματική εμπειρία και, κατά περίπτωση, παραπομπή σε εξειδικευμένη μετατραυματική υποστήριξη και [...]** συμβουλευτική, μετά την τέλεση του αδικήματος [...]. **Επιπλέον, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα σεξουαλικής βίας έχουν πρόσβαση σε ιατρικές και ιατροδικαστικές εξετάσεις. Οι εξετάσεις αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται στα κέντρα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο ή μέσω παραπομπής σε ειδικευμένα κέντρα ή μονάδες· στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον συντονισμό μεταξύ των κέντρων παραπομπής και των αρμόδιων ιατρικών και εγκληματολογικών κέντρων.** Όταν το θύμα είναι παιδί, οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται με φιλικό προς το παιδί τρόπο.
2. Οι υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διατίθενται δωρεάν, **με την επιφύλαξη των υπηρεσιών που παρέχονται στο πλαίσιο του εθνικού συστήματος υγείας**, και είναι προσβάσιμες κάθε ημέρα της εβδομάδας. Μπορούν να αποτελούν μέρος των υπηρεσιών που προβλέπονται στο άρθρο 27.
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την επαρκή γεωγραφική κατανομή και ικανότητα των υπηρεσιών αυτών σε ολόκληρη την επικράτειά τους.

4. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 και 6 εφαρμόζεται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα σεξουαλικής βίας.

Άρθρο 29

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν αποτελεσματική[...] **και** κατάλληλη για την ηλικία τους υποστήριξη στα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, μεταξύ άλλων με την παροχή[...] γυναικολογικής, σεξολογικής, ψυχολογικής και μετατραυματικής περίθαλψης και συμβουλευτικής προσαρμοσμένων στις ειδικές ανάγκες των θυμάτων αυτών, μετά την τέλεση του αδικήματος και για όσο διάστημα είναι αναγκαίο στη συνέχεια. Η εν λόγω υποστήριξη περιλαμβάνει επίσης την παροχή πληροφοριών σχετικά με μονάδες σε δημόσια νοσοκομεία που πραγματοποιούν χειρουργικές επεμβάσεις κλειτοριδικής ανάπλασης. Η εν λόγω υποστήριξη μπορεί να παρέχεται από τα κέντρα παραπομπής που προβλέπονται στο άρθρο 28 ή από οποιοδήποτε ειδικό κέντρο υγείας.
2. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 και 6, και το άρθρο 28 παράγραφος 2 εφαρμόζονται στην παροχή υποστήριξης στα θύματα ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.

Άρθρο 30

Ειδική υποστήριξη για τα θύματα σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία

Σε περιπτώσεις σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία που συνιστούν ποινικό αδίκημα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι διατίθενται [...] συμβουλευτικές υπηρεσίες για τα θύματα και τους εργοδότες. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν [...] πληροφορίες για τους τρόπους κατάλληλης αντιμετώπισης[...] τέτοιων περιστατικών[...], μεταξύ άλλων, για τα διαθέσιμα [...] μέσα έννομης προστασίας [...] με σκοπό την απομάκρυνση του δράστη από τον χώρο εργασίας [...].

Άρθρο 31

Γραμμές βοήθειας για τα θύματα

1. Τα κράτη μέλη [...] εξασφαλίζουν ότι διατίθενται δωρεάν, εικοσιτέσσερις ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας σε εθνικό επίπεδο για την παροχή συμβουλών σε θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας. Οι συμβουλές παρέχονται εμπιστευτικά ή με τη δέουσα προσοχή για τη διατήρηση της ανωνυμίας τους. Τα κράτη μέλη **ενθαρρύνονται να παρέχουν** [...] την εν λόγω υπηρεσία και μέσω άλλων τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, μεταξύ άλλων μέσω ηλεκτρονικών εφαρμογών.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την προσβασιμότητα των υπηρεσιών της παραγράφου 1 σε πρόσωπα που είναι τελικοί χρήστες με αναπηρία, μεταξύ άλλων παρέχοντας υποστήριξη σε εύκολα κατανοητή γλώσσα. Οι υπηρεσίες αυτές είναι προσβάσιμες σύμφωνα με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τις υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου¹⁸.

¹⁸ Οδηγία (ΕΕ) 2019/882 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Απριλίου 2019, σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας προϊόντων και υπηρεσιών, ΕΕ L 151 της 7.6.2019, σ. 70.

3. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 και 6 εφαρμόζεται στην παροχή τηλεφωνικών γραμμών βοήθειας και υποστήριξης μέσω τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών δυνάμει του παρόντος άρθρου.
4. [...] Τα κράτη μέλη **ενθαρρύνονται να** [...] διασφαλίζουν ότι η υπηρεσία της παραγράφου 1 για τα θύματα βίας κατά των γυναικών **είναι προσβάσιμη** [...] με τον εναρμονισμένο σε επίπεδο ΕΕ αριθμό «116 016» **πέραν οποιουδήποτε άλλου υφιστάμενου εθνικού αριθμού ή αριθμών.** [...] Οι τελικοί χρήστες [...] **ενημερώνονται** επαρκώς για την ύπαρξη και τη χρήση του εν λόγω αριθμού. [...]

Άρθρο 32

Κέντρα προστασίας και άλλη προσωρινή στέγη

1. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ, καλύπτουν τις ειδικές ανάγκες των [...] θυμάτων εξ οικείων βίας και σεξουαλικής βίας. Τις βοηθούν στην αποκατάστασή τους, παρέχοντας επαρκείς και κατάλληλες συνθήκες διαβίωσης με σκοπό την επιστροφή τους στην ανεξάρτητη διαβίωση.
2. Διατίθενται **επαρκή ως προς τον αριθμό** κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη, **τα οποία είναι εύκολα προσβάσιμα και** εξοπλισμένα για την κάλυψη των ειδικών αναγκών **γυναικών και παιδιών**, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών-θυμάτων.
3. Τα κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη διατίθενται στα θύματα ανεξάρτητα από την ιθαγένεια, την εθνικότητα, τον τόπο διαμονής ή το καθεστώς διαμονής τους.
4. Το άρθρο 27 παράγραφοι 3 και 6 εφαρμόζεται σε κέντρα προστασίας και άλλη κατάλληλη προσωρινή στέγη.

Άρθρο 33

Υποστήριξη για τα παιδιά-θύματα

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι παρέχεται στα παιδιά ειδική επαρκής στήριξη, μόλις οι αρμόδιες αρχές έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι **ένα [...] παιδί [...] ενδέχεται να έχει υποστεί ή να έχει [...] καταστεί μάρτυρας [...] βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας**. Η στήριξη προς τα παιδιά είναι εξειδικευμένη και **κατάλληλη για την ηλικία τους [...], τις αναπτυξιακές ανάγκες και την ατομική κατάσταση του παιδιού**, με σεβασμό του υπέρτατου συμφέροντός του.
2. Στα παιδιά-θύματα παρέχεται κατάλληλη για την ηλικία τους ιατρική περίθαλψη, συναισθηματική, ψυχοκοινωνική, ψυχολογική και εκπαιδευτική υποστήριξη, **προσαρμοσμένη στις αναπτυξιακές ανάγκες και την ατομική κατάσταση του παιδιού**, καθώς και κάθε άλλη κατάλληλη υποστήριξη προσαρμοσμένη ιδίως σε καταστάσεις εξ οικείων βίας.
3. Όταν είναι αναγκαίο να παρασχεθεί προσωρινή στέγη, τα παιδιά τοποθετούνται κατά προτεραιότητα μαζί με άλλα μέλη της οικογένειας, ιδίως με μη βίαιο γονέα σε μόνιμο ή προσωρινό κατάλυμα, εξοπλισμένο με υπηρεσίες υποστήριξης. **Η αρχή του υπέρτατου συμφέροντος του παιδιού είναι καθοριστική κατά την αξιολόγηση των ζητημάτων που αφορούν την προσωρινή στέγαση [...]**.

Άρθρο 34

Ασφάλεια των παιδιών

Τα κράτη μέλη δημιουργούν και διατηρούν ασφαλείς χώρους που επιτρέπουν την ασφαλή επαφή μεταξύ του παιδιού και του προσώπου που ασκεί τη γονική μέριμνα το οποίο είναι δράστης ή ύποπτος βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, στον βαθμό που το πρόσωπο αυτό έχει δικαίωμα επικοινωνίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εποπτεία από εκπαιδευμένους επαγγελματίες, κατά περίπτωση, και με γνώμονα το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού.

Στοχευμένη στήριξη για θύματα με ειδικές ανάγκες και ομάδες κινδύνου

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παροχή ειδικής υποστήριξης στα θύματα που διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, **επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με οποιονδήποτε άλλο λόγο ή λόγους[...]**.
2. Οι υπηρεσίες υποστήριξης των άρθρων 27 έως 32 διαθέτουν επαρκείς ικανότητες για τη στέγαση θυμάτων με αναπηρία, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών αναγκών τους, συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής βοήθειας.
3. Οι υπηρεσίες υποστήριξης είναι διαθέσιμες για υπηκόους τρίτων χωρών που είναι θύματα βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας[...]. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα θύματα που το ζητούν μπορούν να κρατούνται χωριστά από τα πρόσωπα του άλλου φύλου σε εγκαταστάσεις κράτησης για υπηκόους τρίτων χωρών που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής ή να στεγάζονται χωριστά σε κέντρα υποδοχής για πρόσωπα που αιτούνται διεθνούς προστασίας.
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πρόσωπα μπορούν να καταγγέλλουν περιστατικά βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας στα κέντρα υποδοχής και κράτησης στο αρμόδιο προσωπικό και ότι υπάρχουν **διαδικασίες [...] που διασφαλίζουν την κατάλληλη και ταχεία αντιμετώπιση τέτοιων καταγγελιών από τα εν λόγω κέντρα ή τις αρμόδιες αρχές σύμφωνα [...]** με τις απαιτήσεις των άρθρων 18, 19 και 20.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΠΡΟΛΗΨΗ

Άρθρο 36

Προληπτικά μέτρα

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας.
2. Τα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν τη **διεξαγωγή ή την υποστήριξη εκστρατειών ή προγραμμάτων ευαισθητοποίησης, που μπορεί να περιλαμβάνουν** ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα, τα οποία αναπτύσσονται, κατά περίπτωση, σε συνεργασία με τις σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, τους κοινωνικούς εταίρους, τις επηρεαζόμενες κοινότητες και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, **με σκοπό την ενίσχυση της ευαισθητοποίησης και της κατανόησης από το ευρύ κοινό των διαφόρων εκδηλώσεων και των βαθύτερων αιτίων όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας, των επιπτώσεών τους ιδίως στα παιδιά και της ανάγκης για την πρόληψή τους.**
3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τις πληροφορίες σχετικά με τα προληπτικά μέτρα, τα δικαιώματα των θυμάτων, την πρόσβαση στη δικαιοσύνη και σε δικηγόρο, καθώς και τα διαθέσιμα μέτρα προστασίας και υποστήριξης.

4. Η στοχευμένη υποστήριξη **εστιάζει σε [...]** ομάδες **αυξημένου** κινδύνου [...]. Οι πληροφορίες που απευθύνονται σε παιδιά διατυπώνονται **ή αναπροσαρμόζονται** κατά τρόπο φιλικό προς τα παιδιά. **Οι πληροφορίες παρουσιάζονται σε μορφότυπους προσβάσιμους σε άτομα με αναπηρία.**
5. Τα προληπτικά μέτρα αποσκοπούν ιδίως στην αμφισβήτηση των επιβλαβών έμφυλων στερεοτύπων, στην προώθηση της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών, και στην ενθάρρυνση όλων[...] να ενεργούν ως θετικά πρότυπα για την υποστήριξη των αντίστοιχων αλλαγών συμπεριφοράς σε ολόκληρη την κοινωνία **και να αναζητούν βοήθεια, όταν χρειάζεται [...].**
6. Τα προληπτικά μέτρα αναπτύσσουν και/ή αυξάνουν την ευαισθησία όσον αφορά την επιβλαβή πρακτική του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων, **λαμβάνοντας υπόψη τη συχνότητα των αδικημάτων αυτών στο οικείο κράτος μέλος.**
7. Επίσης, τα προληπτικά μέτρα εστιάζονται ειδικά στην κυβερνοβία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα [...] **εν λόγω** μέτρα περιλαμβάνουν την ανάπτυξη δεξιοτήτων ψηφιακού γραμματισμού, συμπεριλαμβανομένης της κριτικής ενασχόλησης με τον ψηφιακό κόσμο, ώστε οι χρήστες να είναι σε θέση να εντοπίζουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις κυβερνοβίας, να αναζητούν υποστήριξη και να προλαμβάνουν τη διάπραξή της. Τα κράτη μέλη προωθούν την πολυτομεακή συνεργασία και τη συνεργασία των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των παρόχων [...] **υπηρεσιών φιλοξενίας** και των αρμόδιων αρχών, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μέτρων για την αντιμετώπιση της κυβερνοβίας.

8. **Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 της οδηγίας 2006/54/ΕΚ, τα κράτη μέλη λαμβάνουν επαρκή και κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι [...] η σεξουαλική παρενόχληση στην εργασία, όταν συνιστά ποινικό αδίκημα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, [...] αντιμετωπίζεται** στις σχετικές εθνικές πολιτικές. Οι εν λόγω εθνικές πολιτικές **μπορούν να [...]** προσδιορίζουν και **να θεσπίζουν τις** στοχευμένες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 για τους τομείς στους οποίους τα εργαζόμενα πρόσωπα είναι περισσότερο εκτεθειμένα.

Άρθρο 37

Κατάρτιση και ενημέρωση των επαγγελματιών

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι [...] **υπάλληλοι** που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τα θύματα, [...] **όπως οι αστυνομικοί [...]** και **το αρμόδιο** προσωπικό των δικαστηρίων[...] λαμβάνουν τόσο γενική όσο και ειδική κατάρτιση και στοχευμένες πληροφορίες σε επίπεδο κατάλληλο για τις επαφές τους με τα θύματα, ώστε να είναι σε θέση να εντοπίζουν, να προλαμβάνουν και να αντιμετωπίζουν περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, και να αντιμετωπίζουν τα θύματα με τρόπο ευαίσθητο ως προς την τραυματική εμπειρία τους, το φύλο ή το γεγονός ότι πρόκειται για παιδιά **και λαμβάνουν υπόψη την προσβασιμότητα όταν επικοινωνούν με θύματα με αναπηρία.** **Με την επιφύλαξη της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης και των διαφορών στην οργάνωση του συστήματος απονομής δικαιοσύνης σε ολόκληρη την Ένωση και με τον δέοντα σεβασμό της ανεξαρτησίας του νομικού επαγγέλματος, τα κράτη μέλη υποστηρίζουν την εν λόγω κατάρτιση δικαστών και εισαγγελέων και συνιστούν στους υπεύθυνους για την κατάρτιση των δικηγόρων να παρέχουν την εν λόγω κατάρτιση.**

2. Οι αρμόδιοι επαγγελματίες του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιάτρων, **των γυναικολόγων** και των μαιών, λαμβάνουν στοχευμένη κατάρτιση για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση, με ευαισθησία ως προς την πολιτισμική διάσταση, των σωματικών, ψυχολογικών και σεξουαλικών συνεπειών του ακρωτηριασμού των γυναικείων γεννητικών οργάνων.
3. Τα πρόσωπα που ασκούν εποπτικά καθήκοντα στον χώρο εργασίας, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο αναγνώρισης, πρόληψης και αντιμετώπισης της σεξουαλικής παρενόχλησης στην εργασία, **όταν συνιστά ποινικό αδίκημα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο [...]**. Τα εν λόγω πρόσωπα και οι εργοδότες λαμβάνουν ενημέρωση σχετικά με τις επιπτώσεις της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας στην εργασία και τον κίνδυνο βίας από τρίτους.
4. Οι δραστηριότητες κατάρτισης των παραγράφων 1 και 2 περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τη συντονισμένη διωπηρεσιακή συνεργασία ώστε να επιτρέπεται ο ολοκληρωμένος και κατάλληλος χειρισμός των παραπομπών σε περιπτώσεις βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.
5. Χωρίς να επηρεάζεται η ελευθερία και η πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν και υποστηρίζουν την καθιέρωση δραστηριοτήτων κατάρτισης στα μέσα ενημέρωσης από οργανώσεις επαγγελματιών των μέσων ενημέρωσης, φορείς αυτορρύθμισης των μέσων ενημέρωσης και εκπροσώπους του κλάδου ή άλλους σχετικούς ανεξάρτητους οργανισμούς, με σκοπό την καταπολέμηση των στερεοτυπικών απεικονίσεων γυναικών και ανδρών, των σεξιστικών εικόνων των γυναικών και την επίρριψη ευθυνών στα θύματα από τα μέσα ενημέρωσης, με στόχο τη μείωση του κινδύνου βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας. **Αυτές οι δραστηριότητες κατάρτισης μπορούν να παρέχονται από σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, μη κυβερνητικές οργανώσεις που ασχολούνται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, κοινωνικούς εταίρους και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.**

6. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι αρχές που είναι αρμόδιες για την παραλαβή καταγγελιών αδικημάτων από θύματα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένες ώστε να διευκολύνουν και να βοηθούν την καταγγελία τέτοιων εγκλημάτων.
7. Οι δραστηριότητες κατάρτισης που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 [...], μεταξύ άλλων όσον αφορά την κυβερνοβία [...] **βασίζονται** στις ιδιαιτερότητες της βίας κατά των γυναικών και της εξ οικείων βίας. Οι εν λόγω δραστηριότητες κατάρτισης [...] **μπορούν να** περιλαμβάνουν κατάρτιση σχετικά με τον τρόπο εντοπισμού και αντιμετώπισης των ειδικών αναγκών προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων που αντιμετωπίζουν αυξημένο κίνδυνο βίας επειδή υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου σε συνδυασμό με άλλους λόγους.
8. Τα μέτρα των παραγράφων 1 έως 6 εφαρμόζονται χωρίς να θίγεται η ανεξαρτησία της δικαιοσύνης, η αυτοοργάνωση των νομοθετικά κατοχυρωμένων επαγγελματιών και οι διαφορές στην οργάνωση του συστήματος απονομής δικαιοσύνης σε ολόκληρη την Ένωση.

Άρθρο 38

Προγράμματα παρέμβασης

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν τη θέσπιση στοχευμένων [...] προγραμμάτων παρέμβασης για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου διάπραξης [...] βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ή του κινδύνου υποτροπής.
2. Τα προγράμματα παρέμβασης διατίθενται για συμμετοχή, μεταξύ άλλων, **σε πρόσωπα τα οποία διέπραξαν αδίκημα κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας και [...] μπορούν να τεθούν στη διάθεση άλλων προσώπων τα οποία εκτιμάται ότι διατρέχουν κίνδυνο να διαπράξουν τέτοια αδικήματα. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει άτομα που αισθάνονται ότι πρέπει να συμμετάσχουν, για παράδειγμα επειδή φοβούνται ότι ενδέχεται να διαπράξουν οποιοδήποτε αδίκημα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας.**
3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δράστες του αδικήματος του βιασμού **ενθαρρύνονται να συμμετέχουν σε πρόγραμμα παρέμβασης.**

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 39

Συντονισμένες πολιτικές και συντονιστικός φορέας

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και εφαρμόζουν σε εθνικό επίπεδο αποτελεσματικές, ολοκληρωμένες και συντονισμένες πολιτικές που περιλαμβάνουν όλα τα σχετικά μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών και εξ οικείων βίας.
2. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή δημιουργούν **έναν ή περισσότερους** επίσημους φορείς [...] με αρμοδιότητα για τον συντονισμό, την υλοποίηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών και των μέτρων για την πρόληψη και την καταπολέμηση όλων των μορφών βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.
3. Ο φορέας αυτός, **ή ένας εκ των φορέων οι οποίοι ορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2**, συντονίζει τη συλλογή δεδομένων του άρθρου 44 και αναλύει και κοινοποιεί τα αποτελέσματά της.
4. [...] Τα κράτη μέλη [...] διασφαλίζουν ότι οι πολιτικές **συντονίζονται** σε κεντρικό[...] και/ή περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Διυπηρεσιακός συντονισμός και συνεργασία

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους μηχανισμούς, **σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική**, για να διασφαλίζουν τον αποτελεσματικό συντονισμό και τη συνεργασία[...] των αρμόδιων αρχών, οργανισμών και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των **διαμεσολαβητών**, των τοπικών και περιφερειακών αρχών, των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, του δικαστικού σώματος, **με δέοντα σεβασμό της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης** [...], των παρόχων υπηρεσιών υποστήριξης [...], καθώς και των μη κυβερνητικών οργανώσεων, των κοινωνικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών προστασίας των παιδιών ή παιδικής πρόνοιας, των παρόχων εκπαίδευσης και υγειονομικής περίθαλψης, των κοινωνικών εταίρων, με την επιφύλαξη της αυτονομίας τους, και άλλων σχετικών οργανώσεων και οντοτήτων, **για την προστασία και την υποστήριξη των θυμάτων από τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία**.
2. Οι εν λόγω μηχανισμοί αφορούν ιδίως, **κατά περίπτωση**, τις ατομικές αξιολογήσεις δυνάμει των άρθρων 18 και 19 και τη λήψη μέτρων προστασίας και υποστήριξης δυνάμει του άρθρου 21 και του κεφαλαίου 4, τις **μη δεσμευτικές** κατευθυντήριες γραμμές [...] σύμφωνα με το άρθρο 23, καθώς και την κατάρτιση των επαγγελματιών του άρθρου 37.

Άρθρο 41

Συνεργασία με μη κυβερνητικές οργανώσεις

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται και διαβουλεύονται με οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων μη κυβερνητικών οργανώσεων που εργάζονται με θύματα βίας κατά των γυναικών ή εξ οικείων βίας, ιδίως παρέχοντας στήριξη στα θύματα, σχετικά με πρωτοβουλίες χάραξης πολιτικής, εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, ερευνητικά και εκπαιδευτικά προγράμματα και στον τομέα της κατάρτισης, καθώς και για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του αντικτύπου των μέτρων υποστήριξης και προστασίας των θυμάτων.

Άρθρο 42

Συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών [...] φιλοξενίας

Τα κράτη μέλη **υποστηρίζουν τη συνεργασία αυτορρύθμισης μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών φιλοξενίας, φερ' ειπείν με κώδικες δεοντολογίας, και αυξάνουν την ευαισθητοποίηση [...] σχετικά με** μέτρα αυτορρύθμισης **που μπορούν να θεσπιστούν από τους παρόχους υπηρεσιών φιλοξενίας [...]** σε σχέση με την παρούσα οδηγία, ιδίως για την ενίσχυση [...] μηχανισμών **τους οποίους εφαρμόζουν** για την αντιμετώπιση του διαδικτυακού υλικού που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1 και για τη βελτίωση της κατάρτισης των οικείων υπαλλήλων τους όσον αφορά την πρόληψη, την παροχή βοήθειας και τη στήριξη των θυμάτων των αδικημάτων που μνημονεύονται εκεί.

Άρθρο 43

Συνεργασία σε επίπεδο Ένωσης

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν τη μεταξύ τους συνεργασία για τη βελτίωση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η συνεργασία αυτή αποσκοπεί τουλάχιστον[...]

[...] στην ανταλλαγή **πληροφοριών, όπως βέλτιστων πρακτικών, με τους αρμόδιους οργανισμούς της Ένωσης, στο πλαίσιο των αντίστοιχων εντολών τους, και στη** διαβούλευση μεταξύ τους σε μεμονωμένες υποθέσεις[...]

[...]

[...] **και** στην παροχή βοήθειας σε δίκτυα της Ένωσης που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται άμεσα με τη βία κατά των γυναικών και την εξ οικείων βία.

Άρθρο 44

Συλλογή δεδομένων και έρευνα

1. Τα κράτη μέλη διαθέτουν σύστημα συλλογής, ανάπτυξης, παραγωγής και διάδοσης στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ή την εξ οικείων βία [...].
2. Τα στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνουν, **τουλάχιστον**, [...] **τα υφιστάμενα στοιχεία, τα οποία διατίθενται σε κεντρικό επίπεδο**, ανά [...] είδος αδικήματος:

[...]

[...] τον ετήσιο αριθμό [...]των καταγγελλόμενων αδικημάτων, των [...] **καταδικαστικών αποφάσεων** για τέτοιες μορφές βίας, ο οποίος λαμβάνεται από εθνικές διοικητικές πηγές.

3. Τα κράτη μέλη **καταβάλλουν προσπάθειες για να** διεξάγουν έρευνα στον πληθυσμό [...] **ανά τακτά διαστήματα, ώστε να [...]** αξιολογούν την επικράτηση και τις τάσεις σε όλες τις μορφές βίας που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. [...]
4. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συγκρισιμότητα των διοικητικών δεδομένων σε ολόκληρη την Ένωση, τα κράτη μέλη **καταβάλλουν προσπάθειες για να** συλλέγουν διοικητικά δεδομένα βάσει κοινών αναλύσεων που αναπτύσσονται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων και σύμφωνα με τα **πρότυπα [...]** που αυτό έχει αναπτύξει, σύμφωνα με την παράγραφο 5. Διαβιβάζουν τα στοιχεία αυτά στο Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων σε ετήσια βάση. Τα διαβιβαζόμενα δεδομένα δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.
5. Το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων στηρίζει τα κράτη μέλη στη συλλογή των δεδομένων της παραγράφου 2 [...], μεταξύ άλλων, με τη θέσπιση κοινών προτύπων, **λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 [...]**.
6. Τα κράτη μέλη θέτουν τα συλλεγόμενα στατιστικά στοιχεία στη διάθεση του κοινού. Τα στατιστικά στοιχεία δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

7. [...]

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 45

[...]

[...]

Άρθρο 46

[...]

Άρθρο 47

Υποβολή στοιχείων και επανεξέταση

1. Το αργότερο [επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας], τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις [...] **διαθέσιμες** σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πληροφορίες που είναι αναγκαίες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
2. Με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση στην οποία εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Σχέση με άλλες πράξεις της Ένωσης

1. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την εφαρμογή των ακόλουθων νομικών πράξεων:
 - α) της οδηγίας 2011/36/ΕΕ,
 - β) της οδηγίας 2011/93/ΕΕ,
 - γ) της οδηγίας 2011/99/ΕΕ,
 - δ) της οδηγίας 2012/29/ΕΕ,
 - ε) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 606/2013,
 - στ) [...] του κανονισμού (ΕΕ) **2022/2065**[...].
2. Τα ειδικά μέτρα πρόληψης, προστασίας και υποστήριξης των θυμάτων δυνάμει της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται επιπλέον των μέτρων που προβλέπονται στις οδηγίες 2011/36/ΕΕ, 2011/93/ΕΕ και 2012/29/ΕΕ.

Άρθρο 48α

Ελευθερία του Τύπου και ελευθερία της έκφρασης σε άλλα μέσα ενημέρωσης

Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τα ειδικά καθεστώτα ευθύνης που συνδέονται με τις θεμελιώδεις αρχές της ελευθερίας του Τύπου και της ελευθερίας της έκφρασης στα προστατευόμενα μέσα ενημέρωσης, τα οποία υφίστανται στα κράτη μέλη κατά τον χρόνο έκδοσης της παρούσας οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι διατάξεις αυτές μπορούν να εφαρμοστούν σε πλήρη συμμόρφωση με τον Χάρτη.

Άρθρο 49

Κατοχύρωση του επιπέδου προστασίας

[...] Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν δικαιολογεί υποβάθμιση του επιπέδου προστασίας των θυμάτων. Η απαγόρευση μιας τέτοιας υποβάθμισης του επιπέδου προστασίας δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν λόγω μεταβαλλόμενων περιστάσεων νομοθετικές ή κανονιστικές ρυθμίσεις διαφορετικές από εκείνες που ήδη ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις που ορίζει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 50

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως [...] **τρία έτη από την έναρξη ισχύος της**. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 51

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 52

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Στρασβούργο,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος / Η Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος / Η Πρόεδρος